

Lisa ritade serie om strutsen Simon

REPORTAGE. Nordens institut på Åland arrangerade kurs i serietecknandets ädla konst i helgen.

Barn i tio- till femtonårsåldern fick lära sig allt man behöver om rutor, linjer och pratbubblor. Och att serier kan vara både påhittade och självbiografiska.

Lisa Sjögren tycker att hon lärde sig massor och ritade bland annat en serie om strutsen Simon.

SIDAN 11



Populär energidryck kan ge beroende hos barn

NYHETER. Energidrycker som bland annat innehåller koffein och taurin ökar i popularitet hos barn och ungdomar. Men forskning visar att redan små mängder koffein kan framkalla ett beroende.

I kombination med alkohol eller fysisk aktivitet kan energidryckerna till och med leda till hjärtbesvär, njursvikt, hyperaktivitet och dödsfall. I Sverige har man nu infört åldersgräns på dryckerna.

Även åländska ungdomar dricker energid-

rycker för att bli pigga, men också för smakens skull. Detta trots att de är medvetna om risken för att bli beroende.

SIDORNA 4-5

Populära drycker. Energidryckerna är riktiga koffeinbomber och deras popularitet hos barn och ungdomar ökar. Forskning visar att redan små mängder koffein leder till beroende hos just den gruppen.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Kom till oss! Pia Aarnio (Lib), Petri Carlsson (FS) och Mats Granesäter (S) vill visa hur bra Mariehamn är för barnfamiljer. De sitter i kommittén som lagt fram ett förslag till intenetkampanj för inflyttning.

Foto: STEFAN ÖHBERG

De bjuder in barnfamiljer

NYHETER. Staden behöver flera barnfamiljer, och en nätkampanj för 30.000 euro skulle kunna locka inflyttare från Sverige, Svenskfinland och övriga Åland.

Berätta om hemvårdsstödet, idrotten, kulturen, den låga skatten och de lediga tomterna. Och gör det på svenska familjesajter, föreslår den här kommittén för stadens beslutsfattare. Samtidigt har man flera förslag för att göra den nya stadsdelen Österbacka mera attraktiv - bland annat att öppna Örtvägen för genomfart.

SIDAN 5



Ställer ut. Lola Andersson, Svea Mattsson och Elenora Karlsson, tre av utställarna med sina verk.

Foto: JONAS EDSVIK

På vernissage med pensionärer

KULTUR. Att konstutövande är något som kan skapa glädje långt upp i åldrarna visar boende på Hammargården i Hammarland Kattby just nu. I går kunde Nyan vara med när man höll vernissage på en utställning som skapats under sommaren när **Synnöve**

Westerberg var vikarie i dagverksamheten.

– Inte trodde jag att det skulle bli så här bra, säger **Lola Andersson** som är en av utställarna.

– När vi kom tillbaka efter semestrarna fanns en hel bunt med fina målningar, berättar

Isabelle Bergman som tillsammans med **Marita Blomqvist** håller i den sysselsättande verksamheten för Hammargårdens boende.

”Konst i smultrontid” kallas utställningen.

SIDAN 8

Stramt anslag för vård borta

NYHETER. De läkare som nästa år remitterar patienter till sjukhus utanför Åland kommer att ha piskan på ryggen. ÅHS-styrelsen har skurit bort 300.000 euro från den summa som ledningsgruppen anser att ÅHS behöver för att klara vårderna.

Vårddygnet är betydligt dyrare i Uppsala än i Åbo, men hittills har styrelsen inte uttryckligen sagt att remisserna ska styras österut, säger förvaltningschef **Tom Axberg**.

ÅHS-styrelsen har möte på fredag.

SIDAN 3

Alla får nu mönstra på handelsfartygen

NYHETER. En chief från Chile, båtsman från Kina och skeppskock från Botsvana. Det är från och med nu helt möjligt ombord på alla finländska handelsfartyg.

Sjöarbetsmarknadsorganisationerna skrev i går på nya kollektivavtal som, under vissa villkor, ger personer från länder utanför EU möjlighet att segla under finländsk flagg.

Avtalen ses som nödvändiga för att handelsflottans framtid skall kunna tryggas. Nu trycker organisationerna än en gång på regeringen om tonnageskatten.

SIDAN 5

mat

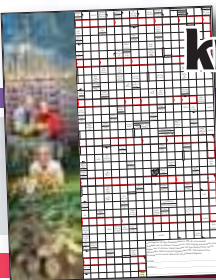
2



Vad man kan göra för gott av äppel handlar det om i dagens Matruta.

kryss

10



Höstskörden är tema för Nya Ålandskrysset.

folk

24



Dagens ålänning **Lelle Mecklin** berättar om sin basset hound Fia.

åland 24 ikväll



Adam Öhman badar bastu med **Nina Fellman** i På hemmaplan.



SÄNKTA PRISER!



Canon Ixus 100 (279€)

249€

Digitala bilder från 9 cent!

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab

nyan.ax



Nyheter från Ålandsbagarn.



CHEESECAKE PASSION

En lækker bit, med en smakbrytning mellan syrligt och sött.



ATLASSEMLA

Fullproppad med nyttigheter som rågmjöl, rågkross, grahamvetekross, havreflingor, linfrö, havrekli, solrosfrö, innehåller rikligt med omega 3 o. 6, m.m.



ÅLANDSKAKA

Bakad av åländska närproducerade råvaror. Vetet odlas av åländska bönder och stenmals i Överängs kvarn i Saltvik. Mjölken och smöret produceras av ÅCA/Ålandsmejeriet.



Finns i Din butik.

– Nybakat, gott, sex dagar i veckan!

Nostalgi i köket – vad är din tröstemat?

Har du just i år börjat lägga in svamp i vackra små burkar? Upptäckt att fänkål är gott i såväl sallader som fisksoppa? Känt lust att prova på mat, som du i tiden fick hos mormor? Och tror du allt detta är en slump?

Du som gör allt detta och kanske dessutom bakar ditt knäckebröd själv, gräddar långsamt i låg temperatur, tänker på vilka fotavtryck din mat lämnar i form av belastning och åter grisen från trynet till knorren – du är rätt och slätt trendig.

Dessutom skall man föredra smått framom stort, miniflas-kor champagne (den är tydligen trendig fortfarande) istället för stora. Och det lär numera finnas en miniversion av såväl Magnumglassen som syltmunken.

Den dag vi får en miniversion av dagens hopplöst stora och ofta konstigt formade tallrikar skall också jag hoppa på tåget. Varför måste tallrikarna plötsligt vara så stora att de vare sig får rum i skåpet eller diskmaskinen. För det är ju inte meningen att man skall fylla den med mat, tvärtom. Det skall vara någonting litet på mitten och så skall det droppas och ströslas och siktas smaktillsatser runtom ända ut på kanterna, så man inte kan lägga ifrån sig besticken.

Ok, det här sista är en av mina frustrationer. Jag behöver nytt vardagsporslin och det finns inte!

Pizza och jordnötssmör?

Matnostalgi är inne. På sätt och vis handlar det om att tröstata. Vi skall i dessa oroliga tider tillbaka till mat som hänger ihop med trygghet i tillvaron.

Comfort foods kallas det också och ger 9,5 miljoner träffar på nätet. I USA, där den här trenden tydligen är väldigt stor, ligger jordnötssmör i topp, men där finns också äppelpaj, bakade böror och annat rustikt hemlagat.

Det är också givet att det som är nostalgi för en kan vara helt fel för en annan i det sammanhanget. Är man född på 40-talet hör pizza definitivt inte till den kategorin medan det kanske är "tröstemat" för någon som är 40 år yngre.

Din nostalgimat?

När jag läste artikeln i en mattidning började jag fundera vad matnostalgi är för mig. Biff Stroganoff, karelsk stek, gädda med äggsås, smörgåspudding. De hör definitivt dit. Men så kom jag på det, kötsoppa gjord på oxsvans. Det är gott och det värmer.

Och maken hjälpte till med fattiga riddare, som är en perfekt dessert till soppan.

Vad är nostalgimat för dig? Skriv, ring, berätta. Om du har recept så desto bättre.

Eftersom jag inte jobbar alla dagar så är e-post det bekvä-maste.

Adressen är harriet.tuominen@nyan.ax eller via posten Nya Åland, PB 21, 22100 Mariehamn, märk Matrutan. Telefon 528464 när jag är på plats. Vi hör!

Svanssoppa

Oxsvans får man inte varje dag i butiken, så ring och beställ. Man får den i vackra bitar (kotor), kapad vid lederna. 1–1,5 kg behövs, det mesta är ju ben.

Koka upp svansbitarna i vatten som täcker, skumma väl. Lägg i buljongtärning, eventuellt salt, hel kryddpeppar och vitpeppar, 4–5 stycken av var, och ett lagerblad. Låt koka på svag värme ungefär 2 timmar.

Lägg efter det i rotsaker som i en vanlig kötsoppa: potatis, morot, rotselleri, purjo, palsternacka med mera. Fortsätt koka tills rotsakerna är mjuka och köttet lätt lossnar från benen.

Den som vill vara "fin" börjar nu peta bort köttet från benen och lägga det tillbaka i grytan. Behövs inte.

Var och en tar för sig av soppan, med svansbit och tar själv bort köttet. Så petar man bort den lilla broskknappen på ändan och suger ut mörken. Det är så gott! När man har upplevt den smaken förstår man varför gryta gjord på benfritt kött



Nostalgisäsong. Äpplen har alltid funnits och nu är det säsong. Så den som vill äta nostalgisk kan lätt göra något med äpplen. Men det finns mycket annat att välja på - det är bara att tänka bakåt, så långt man minns. Foto: ERKKI SANTAMALA

aldrig får den där riktigt fyl-liga smaken.

Fattiga riddare

Nostalgiska fattiga riddare skall göras av vetelängd, smaksatt med kardemumma, som har blivit litet torr och inte längre gör sig på kaffebordet. Det här receptet är ur **Runa Melanders** kokbok. Jag påstår att 8 skivor räcker för 4 personer. Kanel hörde inte till hemma hos oss.

12-18 vetebrödsskivor
4 koppar mjölk (6 dl)
2 msk mjöl
1,5 msk socker
1-2 ägg
0,5 tsk kanel

Mjöl, mjölk och ägg vispas till en vanlig pannkakssmet, som smaksätts.

I denna blötas vetebrödsskivorna tills de äro genomdränkta med smet, då de stekas i vanlig stekpanna. Serveras genast med

något socker och mos eller sylt. Nostalgi-riddarna serverades alltid (?) med äppelmos och vispad grädde!

Det finns en nostalgiefterrätt till.

Stekta äpplen

8 goda, syrliga äpplen
4-5 msk sirap

Skölj och torka äpplena, tag eventuellt ut kärnhuset med en borr. Nagga tätt med gaffel. Rada dem i smord ugsfast form och ringla över sirapen.

Ställ in formen i 225 graders ugn och ös dåd och då med lagen som bildas. Stek tills det går att sticka en tandpetare genom äpplet. Tiden beror på äppelsorten.

Servera litet avsvalnade med gräddmjölk eller vaniljsås.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

- DET ÄR BARA PRISET SOM SKILJER -

HUVUDSAKEN MAN ÄR TORR ...

... OM FÖTTERNA,
sa Emil. Vår huvudsak är
LÅGA PRISER!



SPARhallen
TVÅSTEGS PALL
18,35/st



SPARhallen
AVEC
SKO-/STÖVEL-
TORKARE 310 W, timer,
värmereglerare 36,65/st



SPARhallen
GRANNAS
ÄPPELJUICE
färskpressad, 3 lit 5,68/st



BANANER
Del Monte (pris/kg)

KVISTTOMATER
Holland (pris/kg)

SPARhallen
1,34



VINDRUVOR
gröna, Grekland, 500 g ask
(pris/ask)

www.sparhallen.aland.fi

Öppet: vardagar 8-20, lördag och söndag 10-18

SPARhallen



Syreverket nu på Åland
By ÅHS-chef
Nyan har tidigare berättat om projektet Miljöinnovativ fiskodling. Snart inleds fas två då syreverket kommer att testas i praktiken vid en fiskodling i Föglö.

Miljöbidrag på 33.000 till syreverk

Miljöinnovativ fiskodling köpte förra året in ett syreverk för att syresätta vattnet kring en fiskodling i Föglö.

Nu har projektet beviljats mer pengar för att testas i praktiken.

Ålands fiskodlarförening får 33.000 euro för fas två av pilotprojektet Miljöinnovativ fiskodling. Det syreverk som förra året köptes in ska nu syresätta vattnet kring en fiskodling.

Verket går att höja och sänka för en optimal genomströmning av vattnet.

Problemen med syrebristen i Östersjön har gjort att stora delar av vattnets djupaste områden är helt utan liv. Den mängd växttillgänglig fosfor som frigörs är i samma storleksordning som de totala utsläppen i Östersjön.

– Dessa bottnar som under syrerika förhållanden tidigare fångade upp fosfor och band den till bottensedimentet, fungerar idag istället som självgående fosforfabriker. Åland drabbas särskilt hårt av detta i form av ökade algbloomingar, försämrat fiske och sämre förutsättningar för turism, har **Yngve Mörn**, projektansvarig vid Miljöinnovativ fiskodling, tidigare berättat för Nya Åland.

Bidraget ska täcka 90 procent av kostnaderna. Förhoppningen är att erfarenheterna från försöket ska ge underlag för internationella satsningar i stor skala i syrefattiga områden i hela Östersjön. (ak)

Ingen dispens för Eckerölinjen

■ Rederi Eckerö ab får inte dispens för att trafikera Signilskär-Märket naturreservat. Miljöminister **Katrin Sjögren** (Lib) avslag anhängan med motiveringen att undantag från bestämmelserna för naturreservat endast kan beviljas för vetenskapliga ändamål.

Naturreservatet ägs av landskapet och är 22.500 hektar stort. I området ligger Enskärs sjöbevakningsstation och sjöbevakningen har tidigare påpekat att större fartyg inte håller sig inom farleden utan genar öster om Märket. Det finns mycket grynnor i vattnen.

När landskapsregeringen i maj gjorde området till reservat motiverade man beslutet med att en grundstötning där kan innebära stor påverkan på naturen. (ak)

Vården utanför Åland under mycket sträng bevakning nästa år Dyrast är vård i Uppsala och transport med stor helikopter

De läkare som remitterar patienter till vård utanför Åland nästa år kommer att ha ledningens ögon på sig.

ÅHS-styrelsen har skurit ner budgetramen från 8 till 7,7 miljoner euro.

På fredag har ÅHS-styrelsen möte och då behandlas också förslaget till plan för hälso- och sjukvården nästa år.

Vården utanför Åland är dyr, och därför läggs tyngden på den ekonomiska uppföljningen här. I planförslaget står det så här: "Emedan totalanslaget för vård utom Åland är synnerligen stramt år 2010 blir den remitterande instansen i fokus för hela ekonomiövervakningen".

Vad betyder det här, förvaltningschef Tom Axberg?

– Vi måste ha en mycket sträng bevakning av kostnadsutvecklingen på det här området. 2008 kostade vården utom Åland 7,6 miljoner euro och för nästa år hade ledningsgruppen räknat med 8 miljoner euro. Men styrelsen skar ner anslaget till 7,7 miljoner euro.

"Mycket svårt"

Frågan som ledningen har att brottas med är hur utgifterna inte ska bli högre än plus 100.000 euro jämfört med två år tidigare.

– Det finns en risk att vi får mycket svårt att klara det med 7,7 miljoner.

Det som bekymrar Axberg är att ingen med budgetansvar ingår i den remitterande instansen.

Bakgrunden är att antalet patienter som får remiss till vård utanför landskapet inte har ökat, men ändå har kostnaden för vårddygnet speciellt på sjukhus i Sverige – framför allt i Uppsala – ökat kraftigt. Vårddygnskostnaden i Sverige är betydligt högre än i Åbo.



Billig. Sjuktransporterna med den lilla röda helikoptern är billiga jämfört med Superpuman och Uppsalas stora helikopter. Ju färre transporter med de tunga helikoptrarna Åland klarar sig med, desto bättre är det för budgeten. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

– Vi ska utreda vad det kostar också på andra sjukhus. De avtal vi har med Uppsala och Åbo ska gås igenom och vi måste försöka få ner avgifterna. Å andra sidan har vi "mängdrabatt" i både Uppsala och Åbo i dag. Vi har också haft draghjälp av den låga kronkursen, men om kronan stärks så blir ju läget ett annat.

I dagens läge är ÅHS-styrelsen inte benägen att beordra läkarna att styra remisserna österut. De medicinska aspekterna följt av språket

är fortfarande viktigast, säger Axberg.

Stort är dyrt

Förutom vårddygnet i Sverige finns det en annan dyr kostnadspost som inte kan förutses, nämligen behovet av Superpuma-helikoptern eller Uppsalas stora helikopter för akuta sjuktransporter när vädret är dåligt.

– Det är klart att det fort blir stora pengar om transportererna kostar 18.000 euro per styck eller tvåtusen som med vår lilla röda helikopter.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax



Övervakas strängt. Anslaget för vård utom Åland är synnerligen stramt nästa år och kostnaderna ska övervakas noga, säger ÅHS förvaltningschef Tom Axberg. Foto: ERKKI SANTAMALA

Åbo hovrätts president om förkastade våldtäktsdomar: Allt handlar om hur man värderar bevis

Det faktum att Åbo hovrätt förkastat de flesta våldtäkts- och andra sexbrottsdomar som getts i Ålands tingsrätt under de senaste tio åren säger ingenting, hävdar hovrätts president Antero Palaja.

När Nya Åland ringer är han märkbart irriterad över att hovrätts friande beslut diskuteras. Nyheten om att ingen enda av de personer som har dömts för våldtäkt på Åland sedan 2000 har fått sin dom fastställd i hovrätten har nått finskspråkiga medier som Turun Sanomat och har spritts också utanför landets gränser.

Palaja vill korrigera en uppgift: Under 2000-talet har hovrätten tagit emot

överklaganden gällande fyra av Ålands tingsrätts sexbrottsdomar – inte fem – och antalet domar som hovrätten förkastat är tre, inte fyra. En dom väntar fortfarande på att prövas.

Bevisvärdering

Det handlar ändå om tre av fyra domar som har förkastats hittills. Varför?

– Att domarna har förkastats säger ingenting. Man kan inte prata om rättspraxis eftersom fallen är så få. Bevisen värderas skilt i varje fall, och om domstolen är övertygad om att bevisen räcker så fälls den skyldige.

Bevisvärdering kan man inte diskutera, enligt honom.

Vad ger de förkastade domarna för signaler utåt?

– Det vet jag inte. Vi ägnar oss enbart åt juridiken.

"Inga problem"

Ser du några problem med att alla sexbrottsdomar hittills har förkastats i hovrätten?

– Nej. Jag ser inga problem med att domarna har förkastats på grund av bevisvärderingen.

Är det svårare att döma i sexrelaterade brottmål än i andra brottmål?

– Nej. **Det finns ju mycket sällan vittnen om det till exempel handlar om ett våldtäktsmål?**

– Det är sant. Det man har

är de båda parternas berättelser. Men så är det också när det handlar om många andra slags brott.

Kommenterar inte

Vad tycker du om att landskapsåklagaren låt bli att överklaga en i hans tycke alltför mild våldtäktsdom för att inte riskera att den blir upphävd i hovrätten?

– Det tänker jag inte kommentera.

Till Turun Sanomat säger Antero Palaja att de domar som kommer för prövning från just Ålands tingsrätt inte är sämre motiverade än från andra tingsrätter i regionen. Han förnekar också att hovrätten skulle ha högre tröskel för sexualbrottsdo-

Inte en enda våldtäktsdom har vunnit laga kraft i hovrätten

Därför låt åklagaren bli att överklaga en färdig dom mot en lärare



Nya Åland tisdagen den 22 september.

mar än för andra domar.

För inte statistik

Åbo hovrätt för ingen regelrätt statistik över hur många domar som förkastas eller ändras inom olika kategorier.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Energidryck kan ge grund för beroende bland barn

Tidigare var coladryckerna barn och ungdomars största koffeinkälla.

Nu är energidryckerna på frammarsch och de innehåller betydligt mer koffein. Koffein, som redan i små mängder kan påverka barn och ungdomar skadligt.

I Norge, Danmark och Frankrike är de helt förbjudna. I Sverige har bland annat alla försäljningsställen hörande till Pressbyrån och Seven-Eleven infört åldersgräns på försäljningen av dem. Livsmedelsverket i Sverige avråder bland annat från att dricka energidrycker för att släcka törsten när man tränar.

I media har rapporterats om biverkningar i form av hjärtbesvär, njursvikt, hyperaktivitet och till och med dödsfall i samband med detta, då i kombination med alkohol och/eller fysisk aktivitet.

Det handlar om energidrycker som bland annat Red-bull, Battery och ED, där energin fås genom tillsatser som koffein och taurin. En burk energidryck innehåller aningen mer koffein än en kopp kaffe, men för barn och ungdomar kan koffein redan i små doser leda till beroende.

Det finländska livsmedelsverket Evira deltog nyligen i ett projekt där nordiska barns och ungdomars intag av koffein bedömdes. Det visade sig att redan små mängder koffein gav skadliga effekter som koffeintolerans, abstinenssymptom, ångest och spänningstillstånd. Ökad koffeintolerans är detsamma som koffeinberoende. Uppgifter om konsumtionen samlade in bland 14-15-åringar under åren 2004-2006.

Energidryckerna är populära bland åländska barn och ungdomar och utbudet ökar hela tiden. De används av många för deras uppgivande effekt, men de skadliga effekterna glöms bort eller ignoreras.

Battery populärt

På Select i Mariehamn, som är det närmaste Pressbyrån

och Seven-Eleven man kan komma på Åland, säljer man mycket energidrycker.

Köper ungdomar mycket?

–Ja, svarar **Anders Holmberg** vid Select Mariehamn, men betonar att åldersspannet är väldigt brett.

–Med våra breda öppettider blir det så.

Mest populärt är Battery, med Red Bull på andra plats. Enligt Holmberg säljer Red-bull mer på sommaren eftersom det är ett internationellt känt märke.

Har ni funderat på att införa åldersgräns på energidrycker?

–Vi har kontinuerliga möten med Shell och deras produkt-sortimentsavdelning, men det har inte funnits i diskussionerna ännu. Men frågan kan säkert aktualiseras framöver.

På ungdomslokalen Uncan i Mariehamn säljer man inte energidrycker.

–Bara vanlig läsk, säger ungdomsledare **Roger Sundman**.

Energidrycker är ju populärt bland ungdomar, är det ett medvetet val att inte sälja dem?

–Vi har inte ens funderat på att sälja dem, det är inte bra att dricka. Vill de ha energidrycker får de köpa det någon annanstans.

Inget problem på träningar

Kombinationen mellan energidryck och fysisk aktivitet har i vissa fall lett till dödsfall. En rundringning till några tränare i ungdomslag visar att energidryckerna inte vunnit inträde på träningarna. **Fred Lindberg**, ishockeytränare för ett av IFK Mariehamns juniorlag, säger att vatten är det enda tillåtna.

–Vi har sagt att det bara ska vara vatten i flaskan på träningar och matcher.

Dan Wilén, fotbollstränare för pojkar födda -99, -00 och -01 i Hammarlands IK säger att han inte sett att energidrycker förekommer på träningarna.

–Skulle de dricka energidrycker på träningen skulle jag säga ifrån. Jag har själv två tonårsflickor och de har total-

förbud. Det kan inte vara bra att göra sig beroende av något i den åldern.

Inte heller **Ann-Elin Hoberstad**, Jomala IK:s tränare för flickor födda -95-97 har märkt av någon förbrukning av energidrycker under träningarna.

–Nej, det är inget problem på träningarna, men jag vet att det är ett problem annars. Jag ser det i skolan där jag jobbar.

Skolor säljer inte

De rektorer för högstadieskolor Nya Åland pratat med säger att man inte har försäljning av vare sig läsk eller energidrycker i skolorna.

På Ålands handelsläroverk pågår en ständig diskussion om kostvanor berättar rektor **Viveka Häggblom**. Det som är aktuellt för tillfället är det gemensamma caféet i huset, som delas med Ålands vårdinstitut och Ålands lyceum.

–Vi har en bespisningskommitté där vi försöker dra ner på socker och godis i caféet och istället ha smörgåsar och smoothies.

Energidryckernas skadliga effekter har man haft ögonen på från skolans sida.

–Vår gymnastiklärare **Birgitta Lundberg** gjorde en liten undersökning och tog reda på allt om energidrycker. Vi fick reda på hur koffein och taurin fungerar och informerade eleverna.

Det förekommer energidrycker i skolan, men då har eleverna inhandlat det på något annat ställe.

–Då jagar vi dem och påminner om de skadliga effekterna. Vi säger att de inte ska dricka energidryck istället för att äta.

Häggblom har förståelse för att de studerande vill ha något uppgivande under långa skoldagar, men man försöker från skolans sida erbjuda hälsosammare alternativ i form av mellanmål som kan köpas för en euro.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



Populära drycker. Energidryckernas popularitet ökar. Men de skadliga effekterna för framländer har till och med förbjudit dryckerna helt.

Dricker för att få

Intaget och populariteten av energidrycker ökar bland barn och ungdomar. Nya Åland träffade ett gäng i Strandnäs högstadieskola som berättade om sin konsumtion av energidrycker.

–Vissa veckor blir det mer, men inte fler än en om dagen, säger **Blanca Lindkvist** i Strandnäs skola. Hon och sex andra ungdomar vittnar om väldigt olika vanor när det gäller energidrycker.

I gänget är det definitivt Blanca som är den som dricker mest energidrycker. **Laura Kytö** har aldrig ens smakat på energidrycker. Det väcker förvåning.

Varför inte?

–Jag har inget behov av det och det är dyrt. Det finns saft, läsk och vatten.

–Det är mycket bättre än saft och läsk, säger Blanca.

Annars är vanorna måttliga i just det här gänget. Alla verkar relativt medvetna om riskerna med energidrycker.

”Då och då”, ”en burk i veckan”, ”en burk i månaden” är det vanligaste svaret.

Simon Blomkvist dricker

energidryck ungefär var tredje månad.

–Då brukar det bli lite mer. Man tar en, sen en till och sen kanske någon bjuder på en till. Man får en sorts kick. Det skulle bli oftare om jag inte visste om farorna.

–Samma här säger Blanca, som nu inte druckit energidryck på några veckor.

Dyra men goda

Alla är överens om att energidryckerna är dyra.

–Men de smakar gott, säger **Fred Jonsson**.

–De ger en energikick, säger **Joel Lindfors**.

Vet era föräldrar om att ni dricker energidrycker?

–Jag vet inte om min mamma vet, säger Joel.

–Min mamma säger att det är okej bara hon inte ser det, säger **Emilia Ström**.

–Min mamma tycker inte om det, men..., skrattar Simon.

Märker ni av abstinensbesvär om ni låter bli att dricka energidryck?

–Nej, säger Blanca, men man blir genast mycket tröttare.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax



Från mycket till inget gäller energidrycker. Från Dahlblom, Emilia Ström och

FAKTA/ ENERIDRYCKER

■ Med energidrycker avses koffeinhaltiga läskedrycker som marknadsförs särskilt för förbättring av prestationsförmågan och uthålligheten.

■ De innehåller inte mer energi (socker) än andra vanliga läskedrycker utan "energin" antas komma från de uppgivande föreningar som dryckerna innehåller såsom koffein, guarana, taurin eller glukuronolaktin. Därtill har dryckerna ofta berikats med en varierande mängd vitaminer ur

gruppen B, inositol och kolin. ■ EU:s vetenskapliga kommitté för livsmedel SCF (Scientific Committee on Food) har gett ett utlåtande om energidryckernas och dessas uppgivande ingrediensers säkerhet. Enligt

kommittén är koffeinhalterna i energidryckerna inte så höga att koffeinmängderna man intar vid måttlig användning skulle vara skadliga för friska vuxna. ■ Åt barn rekommenderas energidrycker ändå inte på grund av

att de innehåller koffein, eftersom redan en liten mängd koffein hos barn kan medföra upprördhet, irritation, spänningstillstånd och rastlöshet.

■ En kopp kaffe (0,2 l) innehåller 100 mg koffein, en burk ener-

gidryck (0,33 l) 105 mg och en flaska koladryck (0,5 l) 65 mg. Redan vid doser över 50 mg kan koffeintoleransen öka vilket är ett tecken på beroende.

■ Taurin är en organisk aminosyra som finns naturligt i män-

gidryck (0,33 l) 105 mg och en flaska koladryck (0,5 l) 65 mg. Redan vid doser över 50 mg kan koffeintoleransen öka vilket är ett tecken på beroende.

■ Taurin är en organisk aminosyra som finns naturligt i män-



förallt barn och ungdomar är ett hett diskussionsämne och flera
Foto: ERKKI SANTAMALA

energikick



enting alls. Den här gruppen ungdomar har olika vanor när vänster Simon Blomkvist, Joel Lindfors, Fred Jonsson, Susanna Laura Kytö. Liggande Blanca Lindkvist. Foto: NINA SMEDS

niskokroppen. Ämnet påverkar vätskefördelning och saltbalans, men det är inte vetenskapligt påvisat att taurin är skadligt för människan ens i stora doser. Djurexperiment har visat att för höga doser kan framkalla livsho-

tande hjärtrytmstörningar. ■ Inte heller guarana eller glukuronolakton har några skadliga effekter på kroppen enligt europeisk forskning. **Källa:** NE och Evira (Livsmedelsverket i Finland)

Så skall stan ragga barnfamiljer

Hemvårdsstödet, den låga kommunalskatten, tryggheten, idrotten, och många lediga tomter.

Med sådana lockbeten skall Mariehamn få barnfamiljer från öst, väst och övriga Åland att flytta till Mariehamn – om den här kommittén får som den vill.

Mats Granesäter (S), Pia Aarnio (Lib) och Petri Carlsson (FS) fick en månad på sig att ta fram ett förslag för hur inflyttningen skall öka.

Deras förslag är att satsa 30.000 euro på att marknadsföra staden, främst på familjeinriktade svenska sajter. Man har begärt prisuppgifter från bland annat Vi föräldrar och Familjeliv. Men det skall också finnas plats för traditionell tidningsreklam, säger Petri Carlsson.

Kampanjbudgeten är rejält bantad jämfört med det förslag som en strategigrupp tidigare lade fram för stadsstyrelsen. Det förslaget skulle ha kostat staden cirka 80.000 euro. Den politiskt tillsatta kommittén tänker sig en tvådelad kampanj, först före juluppehållet i år, och sedan i vår när folk planerar semestern.

Exakt hur den skall se ut vill kommittén överlåta till reklamproffs – om stadspolitikerna godkänner förslaget. Medlemmarna har lekt med en julkampanj som bygger på ordlekar i stil med den här:

– Finns tomten?

– Ja, den finns i Mariehamn.

Guidade turer

Och den barnfamilj som vill göra ett studiebesök skall kunna få guidade rundturer. Då handlar det om att visa upp en så mångsidig bild som möjligt av staden, men framför allt de lediga tomterna. De finns med i ett tilläggsförslag som kommittén tagit fram. Stadens tomter i den nya stadsdelen Österbacka, norr om Hindersböle, har visat sig vara svårsålda.



Effektiv kommitté. Stadspolitikerna Mats Granesäter (S), till vänster, Pia Aarnio (Lib) och Petri Carlsson (FS) har dragit upp riktlinjerna för en inflyttningskampanj. I rutschkanan ses inflyttaren Asal Amani, med rötter i Iran. Foto: STEFAN ÖHBERG

– Vi föreslår att tomterna bjuds ut till marknadsmässiga priser, säger Petri Carlsson.

Man vill också öppna Örtvägen för genomfart till och från Österbacka, och se på möjligheterna att omforma de osålda tomterna.

– De är plottriga och svårplanerade. Tomterna i mitten är svåra, de i ytterkanten har gått lättare att sälja.

Kommittén vill också att staden påskyndar planeringen av bostadsområden i nya Horelli och södra Lillängen. Och varför inte instifta en tävling där ”årets hus” utses? Där den som byggt extra vackert, miljövänligt eller fantasifullt belönas.

Nu är det upp till beslutsfattarna att säga sitt.

Har själv erfarenhet

Petri Carlssons egen familj skulle ingå i målgruppen – om den inte redan flyttat hit.

Han är bördig från Finland, frun är svenska. De bodde sö-

der om Stockholm när det blev läge att flytta för fem år sedan. Och då valde de Åland.

– För oss var det en kombination av flera saker som avgjorde. Den låga skatten, hemvårdsstödet – ja, många av de fördelarna som vi fört fram i kommittén. Arbetslösheten var låg på den tiden, så det fanns jobb för mig. Frun hade hemvårdsstöd ett tag. Nu jobbar hon också.

Petri Carlsson hade släkt här och familjen brukade besöka Åland varje år, så han kände till sin nya hemort.

– Men jag tror att man generellt inte har mycket kunskap om Åland utanför de politiska kretsarna. Man vet kanske att färjorna åker hit. Därför är det viktigt att tala om att vi har många bra saker här.

Även om priset för det nya kampanjförslaget är rejält bantat så är 30.000 ändå mycket pengar.

– Men det räcker med att en

familj flyttar hit och bor här ett tag, så är de pengarna tillbaka. I dagsläget är det viktigt att bredda skattebasen, i synnerhet när en stor del av befolkningen är äldre.

Bara sajter i Sverige

Kampanjen skall främst riktas mot barnfamiljer på Åland, i Sverige och Svenskfinland. Ett problem, om annonserna skall synas på nätet, är att det inte finns finlandssvenska motsvarigheter till de rikssvenska familjesajterna.

– Vi har tittat på det, men inte hittat någon direkt kanal till målgruppen svenskatalande föräldrar i Finland.

Men internetleverantörers statistik visar att många finlandssvenska föräldrar besöker svenska sajter. Så kampanjen kan nå alla målgrupper den vägen.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Sjöfacken öppnar för anställda utanför EU

För första gången får nu rederierna, under vissa villkor, anställa sjöfolk från länder som inte hör till EU. De finländska sjöfacken och rederierna har enats om nya kollektivavtal med målet att trygga handelsflottans framtid.

Nu anser organisationerna att bollen ligger hos regeringen som för sin del bör infria löftet om tonnageskatten.

Det ekonomiska läget inom den finländska handelssjöfarten beskrivs av sjöfartsorganisationerna som synnerligen svårt. Dessutom saknas yrkeskunniga sjömän, i synnerhet inom maskinsektorn.

För att trygga handelsflottans framtid och för att förbättra rederiernas konkurrenskraft internationellt har arbetstagarorganisationerna nu gått med på att personer från länder utanför EU får anställas till samtliga befattningar ombord. Den möjligheten finns redan i många andra EU-länder.

De nya kollektivavtalen, som gäller till utgången av februari 2012, undertecknades i går av Rederierna i Finland, Sjömansunionen och Finlands



Tydligt budskap. Att allt inte står väl till med sjöfarten har man kunnat se i Västerhamn där två av Rettig Group Ltd Bores fartyg, Nedgard och Belgard ligger stilla. Foto: MALIN SVEGEMO

maskinbefälsförbund. Skepps-befälsförbundet har redan tidigare gett grönt ljus i frågan.

Det blir alltså nu för första gången fritt fram för icke EU-nationaliteter att mönstra på finländska skepp.

Men jobben ges inte bort utan förbehåll, de nya kollektivavtalen innehåller flera tydliga villkor.

Flottan växer

Finländsk lagstiftning skall gälla ombord. Det skall också stora delar av kollektivavtalen.

Utlänningarna får inte vara fler än en tredjedel, de an-

ställs för en begränsad tid och deras löner kommer att avtalaras fartygsvis enligt fartygets trafikområde.

– Anställande av utländskt sjöfolk förutsätter, att rederiets flotta under finsk flagg växer. Sålunda får anställandet av utländskt sjöfolk inte leda till uppsägningar eller permitteringar av gamla anställda, skriver organisationerna i sitt pressmeddelande.

Fler praktikanter

De rederier som anställer utlänningar från andra länder än EU förbinder sig enligt de nya avtalen att öka anta-

let praktikantplatser ombord. Fler praktikanter leder till bättre tillgång på sjömän från Finland och också till att utbildningen fungerar.

I och med avtalen har alltså en segsliten fråga fått en punkt. Men ännu återstår den minst lika segslitna frågan om tonnageskatten.

Egna kölar

Arbetsmarknadsorganisationerna vill nu att regeringen ännu i höst infriar sitt löfte om att föreslå en revidering av tonnageskattelagen till riksdagen.

– Lagförslaget bör vara internationellt konkurrenskraftigt och möjliggöra en modernisering av den finländska handelsflottan, som har en medelålder på närmare 20 år. Övriga EU-länders handelsflottor har en genomsnittsalder på 12 år, skriver man i pressmeddelandet.

– En tillförlitlig och tidsenlig handelsflotta och tryggheten av tillgången på yrkeskunnigt sjöfolk är av synnerligen stor vikt för landets försörjningsberedskap. Finland och dess utrikeshandel är helt beroende av fungerande sjötransporter på egna kölar.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Patrik Dahlblom
Epost: patrik.dahlblom@nyan.ax
Telefon: 528 451

Vi firar 1-15 år



Jona Harju i Lemland Lem-böte fyller 2 år i dag, torsdagen den 24 september. Mamma, pappa och storebror gratulerar.

Nylund fortsätter som kyrkoherde

■ **Karl-Erik Nylund** kommer att fortsätta sin tjänst som kyrkoherde i Mariehamns församling tills vidare.

Nylund har varit tillfällig kyrkoherde i församlingen sedan början av juli på grund av att ordinarie kyrkoherde **Jan-Erik Karlström** varit avstängd från tjänsten. Domkapitlets disciplinombudsman utreder Karlströms lämplighet som kyrkoherde med tanke på att denne genomgått fem skilsmässor. Nylunds tjänst kommer att vara åtminstone så länge den processen pågår. –Jag hoppas att utredningen blir klar så fort som möjligt så att vi kan få det här ärendet ur världen, säger **Claes Abrahamsson**, notarie på domkapitlet i Borgå stift.

■ **Husteknik Ab Westansunda** har registrerats som nytt företag i Jomala. Bolagets verksamhetssyfte är bland annat att bedriva konsultverksamhet inom VVS-branschen, fuktmätningar och projektering. Aktiekapitalet är 2.500 euro.

Ring och tipsa
0457-313 4444

GUDESTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

24.9 Pastorskansliet öppet kl. 9-10.30

24.9 Torsdagslunch kl. 12 i Margaretagården

25.9 Strandnäs syförening träffas kl. 13.30 i St Märtensgården

27.9 Gospelsmäsa i S:t Görans kyrka kl. 11, Nylund, Karlsson, Karlsson, Laine, gospelkören Good News. Efterföljande kyrk-kaffe i S:t Görans församlingshem

Konsert kl. 14 i Margaretagården, programblad 5€

30.9 Morgonmäsa kl. 8.30 i S:t Görans kyrka, Båsk, Karlsson

Kyrktaxi mot beställning tfn. 19500

Från Trobergshemmet till Kobbarna



Guide. Rune Karlsson berättade om föreningen Kobbaklintars vänner för (från vänster) Else Hermansson, Helga Lemqvist och Rut Skaglund.

Nu är Troberghemmets boende uppdaterade om vad som händer på Kobbaklintar.

Rune Karlsson i Kobbaklintars vänner stod för inbjudan, och Sjöreddnings-sällskapet Prackan skötte transporten.

Väl på plats kunde man konstatera att Kobbaklintars vänner kommit en bra bit på vägen med att handikappanpassa kobbarna. Att ta sig fram i rullstol längs gångarna över klipporna är inget problem.

Men det kan bli ännu mera handikappvänligt.

–I hamnområdets södra hörn finns en grusslänt som kan vara besvärlig att ta sig förbi. Där borde det byggas ett trädäck, säger Rune.

Ingången till den lilla lotsstugan är så hög att man fick lyfta in besökare i stugan den här gången. Och ingången är så snävt tilltagen att vårdarna också lyfte bort ytterdörren för att rullstolarna skulle gå in.

När det sedan bjöds på mat och dryck inomhus gjorde det inget att regnet föll utanför. (pd)



Besök. Helga Lemqvist och Trobergshemmets administrativ chef Paulina Eklund går upp till lotsstationen. Bakom dem ses Gunvor Sundman i rullstolen, och primärskötaren Stina Hellman. Besökarna åkte ut med sjöreddningssällskapet Prackan.

Foto: PRIVAT

Kom ihåg

■ **ABF-Ålands yogaförening:** Hatha yogakurs 30.9-11.11, onsdagar kl 19-21. Nivå: Fortsättning och avancerat. Yoga, andningsövningar, meditation och avslappning. Anmälan: lärare Isabel Mattsson tfn/fax 15887, e-post: isabelmattsson@hotmail.com eller ABF 16707.

■ **Eckerö pensionärsförening:** Första hösträffen onsdag 30.9 kl 13.00 på Lassas hembygdsgård i Kyrkoby. Christina Hamberg guidar utställningen "Från vaggan till graven" som Marthorna och kyrkan ställt ut. Kaffeservering och lotteri.

■ **Folkhälsan i Lumparland:** Höstens Yoga med Sirkka-Liisa Enqvist startar tisdag 29.9 kl 19-20.30 i gymnastiksalen i Lumparlands skolan. Vi går in från baksidan, köksingången.

■ **Folkhälsans babycafé:** Höstterminen startar fredag 25.9 kl 11.00-13.00 i Allaktivitetshuset. Hemmavarande föräldrar med sina babyar (upp till ca ett års ålder) är välkomna att delta. Ledare finns på plats.

■ **FORD classic och Motorsport Club:** Rullande träff torsdag 24.9. Avfärd från Tb Bilmacken kl 18.30.

■ **Fornföreningen Fibula:** Gästabud fredag 2.10 med samling kl 18.00 så är alla medlemmar välkomna till Långhuset i Vikinga-

byn för ett gästabad i Vikingatida anda. Kläder finns att hyra på plats om du inte har egna, sista anmälningssdag är måndag 28.9 till Fibula (Gsm +358 0457 342 7500). Gå in på vår hemsida www.fibula.ax för mer info.

■ **Förbundet Ålands Sjödag:** Höstmöte torsdag 24.9 kl 18.00 på SALT i Sjökväret. Stadgeenliga ärenden + program 2010.

■ **Godby rotaryklubb:** Veckomötet torsdag 24.9 kl 17.30. Program; företagsbesök på Medimar.

■ **Mariehamns pensionärsförening.** "Bokträffen" torsdag 24.9 kl 14.00 i Röda Korsgården. Att läsa: Erik Erikssons "Den blå stranden" och "Den sista stormen".

■ **Marthadistriktets hemslöjdssektion:** Möte med pyssel och hantverk onsdag 30.9 kl 15.00 i Marthastugan på Breidablick.

■ **Röda Korsets damkommitté:** Höstens träffar börjar torsdag 24.9 kl 12.30 på Röda Korsgården.

■ **Zhineng qigong:** Grundkurs i Zhineng qigong den 26-27.9. För anmälan och information ring **Sonja 17 889** eller **Bitta 0457 342 1927**.

■ **Ålands flicklottor och soldatgossar:** Utfärd för fisksoppa till Geta, Havsvidden måndag 28.9 kl 13.00. Samling för samäkning vid bussplan kl.12.15.

■ **Ålands lungskadeförening:** Observera ni som deltar föreningens simning att ingen simning torsdagen den 24.9 på grund av bassängren-göring.

■ **Ålands synskadade:** Boccia torsdag 24.9 kl 12.00. Plats: Anka-ret, Johannebovägen 7, Mariehamn. Ingen förhandsanmälan. Punktskriftskursen startar onsdag 7.10 kl 12.00. Diskussionsgruppen startar onsdag 7.10 kl 18.30, anmälan görs på tel 19670 (måndag) eller 527362 (torsdag och fredag).

■ **Ålands synskadade:** Fotbollsmatchen mellan IFK och FF-Jaro söndagen den 27.9 kl 18.30 syntolkas. Anmälan om deltagande till Lasse Nylund senast lördag 26.9 kl 15.00.

■ **Ålands ungdomsförbund:** Sista anmälningssdag för medlemsföreningsträffen på Högtomt torsdag 24.9! Anmäl er till verksamhetsledaren via telefon, sms eller mail.

■ **Ålands ungdomsförbund:** Höstmöte på Valborg i Lemland onsdag 7.10 kl 19.00. Stadgeenliga förhandlingar. Servering!

■ **Ålands VW-klubb:** Välkomna på höstutflykt söndag 27.9 kl 13.00, avfärd från parkeringen bakom Shell till privat VW-samling i Sund. Där-efter besök på Ålands fotografiska museum i Tosarby, där kaffe och bulle kan avnjutas.

KRYSSET



LÖSNING KRYSS 29

Casinolotterna i kryss 29 är till **Osvald Mattsson** i Mariehamn. Varsin Naturlott får **Pernilla Karlsson** i Jomala och **Peter Lindblom** Godby. Priserna kommer med posten.



Anders Eriksson.
Foto: STEFAN ÖHBERG

Ålands framtid vill söka stöd internationellt

■ Åland måste gå ut till internationella forum för att få en utveckling av självstyrelsen och eventuellt kunna få ta över beskattningen från riket.

Det säger **Anders Eriksson**, självständighetspartiet Ålands framtids ordförande och lagtingsledamot, i Torsdagsintervjun i Ålands radio i dag, berättas i ett pressmeddelande.

Anders Eriksson är nöjd över att partierna i lagtinget nu verkar bli överens om att ta över beskattningsrätt från riket, men han tror inte Finland ger ifrån sig beskattningsrätten till Åland.

–De partier som tror det borde berätta hur det skall gå till, säger han.

Ulf Wemans intervju sänds efter nyheterna klockan 15, den kommer att finnas på radions hemsida, www.radiotv.ax, poddradion.



På tv ikväll. Se chefredaktör Nina Fellman i kvällens På hemmaplan.

Nakenchock i på Hemmaplan

I kvällens På hemmaplan i Åland24 hälsar programledaren Adam Öhman på hos Nya Ålands chefredaktör Nina Fellman.

Det blir ett hett möte i flera bemärkelser, där det bland annat bjuds på boxning och bastubad med påföljande nakenbad. Det blir även en återblick till Ninas unga år som punkare.

På hemmaplan kan du se ikväll, efter nyheterna som sänds med start 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30 samt när du vill på ip-tv eller på hemsidan www.aland24.ax. (ab)

OBS! Det händer

TORSDAG 24.9

BINGO
Paf Casino kl 19.00. IFK bingo.
Lemland Sveagården kl 13.30. Bingo för alla ålderspensionärer.

BOKCIRKEL
Brändö biblioteks balkong kl 19.30. Bokcirkel.

FÖRELÄSNING
ÅHS konferenscenter kl 19.00. Tema: expert-sjukskötaren. Årets syster Valborg-mottagare presenteras. Stipendieutdelning till en sjukskötarstuderande.

HUNGERDAGEN
Brändö Torsholma. Soppförsäljning.

KULTURDEBATT
Alandicas auditorium kl 18.00. Vilka är kulturföreningarnas behov och önskemål på Alandica? Vad har varit bra och vad bör förför-

bättras? Går det att förena kulturen och kongresser? Bör den åländska kulturen organiseras och samordnas för att utvecklas?

NÖJE
Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.
Parks bar kl 22.00. Martin Hyrén.

RADIO
Ålands radio kl 15.03. Torsdagsintervjun "Partiet, politiken och prioriteringarna". Anders Eriksson, Ålands framtid.

SAGOSTUND
Brändö bibliotek kl 14.00. Sagostund.

VERNISSAGE
Galleri Fäktargubben kl 18.00-20.00. Eva Eriksson utforskar ullens och ulltövningsens möjligheter i både konst och konsthantverk.

FREDAG 25.9

BIO
Alandica kl 17.15. "Pettson och Findus". T.
Alandica kl 19.00 och 21.45. "Flicka som lekte med elden". F-15/13. Filmen fick tre stjärnor av Nyans recensent.

FÖRELÄSNING
Röda Korsgården kl 19.00. Föreläsning om Zhineng qigong.

LOPPIS
Eckerö Björnhuvud kl 15.00-19.00. Möbler, porslin, liten äldre vedspis, ny hundkoja m.m.

NÖJE
Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Totte.
Dinos bar kl 22.00. The Goddamned, hårdrock-band från Sverige.
Parks bar kl 22.00. Martin Hyrén.

VI SÄLJER OCH TILLVERKAR HUS. MASSOR AV HUS. MEST I SVERIGE.

Vi har nu ett unikt tillfälle att visa vårt populära 1½ planshus Lohitar för den 26.9 & sönd den 27.9 kl. 14.00-16.00 i Jomala, Grönbacka, Magnusvägen (Ni svänger in vid Vikinghallen) Välkommen!

ALVSBYHUS

Lägre kostnad - Rikare liv

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 el. 0400 515 831

Du kan förändra afrika.ax

100 kg majs för 20€
Inbetalning på konto:
203218-21939
Märk: Majs
Tillstånd 271 K14

Torsdagsöppet till kl. 18.00

Nybyggt och slutsynat slutningshus i Möckelby, Jomala.

Huset är ett elementhus som är uppfört i ett plan jämte källarvåning inr hall, tre sovrum, badrum, allrum och kök på övre våningen och nedre våningen inr hall, garage, förråd teknikrum/förråd, hobbyrum/tv-rum, badrum och bastu. Totalytan utgör ca 174 m², varav övre våningen utgör ca 87,1 m² och källarvåningen ca 86,9 m². Kommunalt vatten och avlopp. Egen tomt 1 100 m2. Stor altan med öster- och söderläge. Källarvåningen uppvärms via el och övre våningen via Nibe luftvärmepump. Mekanisk ventilation. Tillträde omgående efter köpslut. Utgångspris: 210 000 €. Förfr: Markus Fellman Tel: 291497, Robert Gustafsson, Tel: 291 493

Bostadshus – Prästgården i Vestergeta, Geta.

Huset är uppfört i 1-plan 1970 och är av typen JEO-hus. Byggnadsytan är c:a 230 m² och fördelas på hall, kök, allrum, vardagsrum, 4 sovrum, wc, klädvårdsrum, badrum, bastu, kontor, pannrum och förråd. Fristående garage med plats för två bilar och förråd. Vedlider. Vattenburen värme från oljepanna(1997), anslutet till kommunalt vatten och avlopp. Tomten är 5150 m²,vårdad med gräsmattor och planteringar och är belägen på promenadavstånd från butik, bank, post och kyrka. Tillträde då Kyrkostyrelsen och Domkapitlet godkänt försäljningen. Utgångspris: 100.000 € Förfrågningar: Bosse Segerström, tel: 291 495

Bostadshus – i Sundby, Sund.

Huset är uppfört 1974 i ett plan. Husets våningsyta är ca 170 m² och bostadsytan är ca 104 m². Bostaden inrymmer allrum, 3 sovrum, kök, badrum och hall. Ekonomidelen inrymmer matförråd, klädkammare, wc, förråd, hobbyrum, bastu, pannrum och varmgarage. Centralvärme från oljepanna. Anslutet till vattenbolag. Tomten är 3.900 m² stor och på tomten finns en äldre förrådsbyggnad. Ledigt omgående eller köpslut. Visning enligt överenskommelse. Utgångspris: 95.000 €. Handläggare: Roger Karlsson, tel: 291496

Bostadshus/torp i Lövä, Vårdö

Huset är uppfört runt sekelskiftet och renoverat samt tillbyggt på 60-talet. Det är uppfört på stenfoot och byggnadsmaterialet är stock. Taket är klätt med plåt. Huset inrymmer hall, vardagsrum/allrum med öppen spis, sovrum, kök, matrum, badrum, tvätttrum och förråd på första våningen samt hall, två sovrum och ett oinrett vindsutrymme på övre våningen. Huset värms med direkt el. Vatten från egen borrhunn. Renoveringsbehov föreligger. Avloppet är inte godkänt enligt dagens standard. På fastigheten finns även en oinredd stockstuga i dåligt skick, uppförd i slutet av 70-talet samt en äldre byggnad inrymmande snickarbod och olika förrådsutrymmen. Fastigheternas totala areal är 1,17 ha och de har ett lugnt och lummigt läge med inslag av berg. Tillträde senast 1 månad efter köpslut. Utgångspris: 35 000 €. Handläggare: Robert Gustafsson, Tel: 291 493

Intresserad av våra övriga objekt?
Besök oss på www.fk.ax

ROSA BANDET GALA

lördag 3 oktober

Program
17.45-19.00 Casinobaren mousserande vin till tonerna av Emanuele Ferrari på piano
19.00-22.00 Restaurangen

Meny
Dellikatessassiette
Kalvfilé med choronsås, vittökspotatis
Lime- och vaniljpannacotta med färsk fruktsallad
Kaffe

Underhållning
Bl.a. allsång, POP-Sixten och Sixtinska kapellet...
Dans 22.00-01.45
Charad
Christopher Columbus
Faction
PUX

Köp din biljett i vår reception.
60€ varav 15€ går till Rosa bandet insamlingen.
Varmt välkommen

ARKIPELAG®

Restaurang - Terrass - Casinobar - Nattclub

Strandgatan 31, Mariehamn. Tel 24020 www.hotellarkipelag.com



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Men vad tillför vi dessa folk när vi leker indianer, leker Himba, leker att vara San-folk eller pygméer för att underhålla västerländska TV-tittare?”

ERLING SÖDERSTRÖM, författare och filmare, i Journalisten.

Skapade konst i smultrontid

Boende på Hammargården höll vernissage

”Konst i smultrontid” är namnet på en utställning med konst skapad av boende på Hammargården i Hammarland.

I går höll man festlig vernissage och konstverken väckte beundran bland alla närvarande.

–Inte trodde jag att det skulle bli så här bra, säger **Lola Andersson** som är en av dem som har verk med på utställningen.

Lola säger att hennes morfar **Emil Jansson** nog målade en hel del tavlor, men själv har hon inte målat något i den vägen tidigare.

–Bara hus har jag målat, hemma i Mörby, säger hon med ett leende.

Lika förvånad verkar **Elenora Karlsson** vara. Hon förklarar att hon inte ens var bra på att teckna i skolan.

–Jag vet inte hur Synnöve kunde få fram så mycket, säger hon och syftar på **Synnöve Westerberg**.

Sommarkonst

Att boende på Hammargården nu håller konstutställning beror nämligen på att Synnöve under sommaren hoppade in som semestervikarie för **Marita Blomqvist** och **Isabelle Bergman** som annars har hand om dagverksamheten vid Hammargården, pysslar och intresserar de boende som vill vara med för skapande verksamhet av olika slag.

Synnöve, med erfarenhet som lärare i Bild- och formskolan, ville gärna att de som deltog i dagverksamheten skulle få pröva på att måla. Efter hand föddes en hel massa konstverk.

–När vi kom tillbaka efter semestrarna fanns en hel bunt med fina målningar, säger Isabelle.

Tillsammans med konstnärerna satte hon och Marita i dagverksamheten igång med

att tillverka ramar och många av de utställda arbetena har nu vackra ramar, dekorerade med makaroner och målade med guldfärg.

Synnöve Westerberg berättade vid vernissagen att hon bland annat lärt ut hur man arbetar vått-i-vått med akvarellfärger och också hur man får till stånd intressanta färgkaskader genom att blanda socker i färgen. Man har också lärt sig skapa konst med pappersmassa av uppblött tidningspapper.

–Genomgående har vi bara använt oss av grundfärgerna, förklarar Synnöve.

”Konst i smultrontid” är ett väl valt namn på utställningen där åtminstone en del av verken gjordes just när smultronen mognade i backarna. Det var en av deltagarna, **Eyvor Bergman**, som kom på namnet när man diskuterade vad utställningen lämpligen kunde kallas.

Ny verksamhet

Dagverksamheten på Hammargården är ny sedan årsskiftet då Hammarlands kommun av kostnadsskäl beslöt att ta över verksamheten. Hammargårdens föreståndare **Jenny Gustafsson** berättar att man tidigare hade två platser hos Folkhälsan i Mariehamn dit man kunde sända ett par personer åt gången.

Nu håller man dagverksamhet två dagar i veckan, tre timmar per gång, och har engagerat **Marita Blomqvist** och **Isabelle Bergman**, som annars är nattskötare på Hammargården, som ledare. Fördelen är, enligt Jenny Gustafsson, att alla boende som vill nu har möjlighet att delta.

Gårdagens vernissage firades med cider och goda snittar som var små konstverk i sig.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Ställer ut. Lola Andersson och Svea Mattsson är två av dem som nu visar sina konstverk på Hammargården.



Konstverk. Ett par exempel ur utställningen: två arbeten av Doris Karlsson gjorda med vått tidningspapper.



Konstlärare. Synnöve Westerberg berättar om konstverken som nu pryder väggarna i en av Hammargårdens korridorer.

Kökarutställning i Helsingfors stadshus

”En annan verklighet – fotografier från Kökar” är namnet på en utställning med fotografier från Kökar som **Nina Lindfors** håller i galleriet i Helsingfors stadshus mellan den 29 september och 11 oktober.

I oktober 2008 reste grafikern

och fotografen **Nina Lindfors** till Kökar för att träffa sin mammas kusin **John Wickström**. Då anade hon inte ännu, att resan skulle bli en unik upplevelse, som skulle inspirera henne att fotografera Kökar och dess natur, dess fenomen och landmärken.

–Lindfors fotografiutställ-

ning berättar om Kökars säregna atmosfär, som inte öppnar sej lätt för en utomstående, heter det i ett pressmeddelande kring utställningen.

Det noteras att Kökar är Finlands sydligaste kommun och den näst minsta till sitt invånarantal.

–På Kökar råder karga skär-

gårdsförhållanden och här finns urtida historiska lämningar, de äldsta från bronsåldern, skriver man.

Lindfors konstaterar själv: ”Kökars historia, avlägsna och isolerade position har format både dess människor och natur till en unik ö. Det här är Kökar som tilltalar mej. Här kan

man möta sej själv och finna en annan verklighet.”

Nina Lindfors, född 1954, är utbildad grafiker och självlärd fotograf. Hon har arbetat som Art Director på flere reklambyråer i Helsingfors. De senaste åren har Lindfors koncentrerat sej på fotografering. (jk)

Författaren Linda Olsson,

född och uppvuxen i Stockholm men bosatt på Nya Zeeland och känd framför allt för sin succéroman ”Nu vill jag sjunga dig milda sånger”, har som Nya Åland tidigare berättat också Ålandsrötter. Hennes farmor kom från Vårdö. Nu avslöjar hon i en intervju i Hbl att hennes tredje roman – som är under arbete – skall innehålla en del om de åländska rötterna.

–När jag uppträdde i Mariehamn dök pappas alla släktingar upp. Det var fantastiskt, säger hon till tidningen. □

En konsertturné i åländska skolor

gör musikgruppen ”Bart” den 6-13 oktober.

I Bart ingår **Kirsti Tuominen**, sopran, **Minna Laukkanen**, mezzosopran, **Matti Rauramo**, frilansskådespelare-sångare, **Pasi Helin**, pianist och **Jaana Luuppala**, pianist. Rauramo är dock inte med på Ålandsturnén. Gruppen kommer att ge sammanlagt tio skolkonserter runtom Åland.

Gruppens repertoar är denna gång beställningsarrangemang av **Markus Fagerudds** verk ”Halmhatten, Filttofflan och den stora smällen” till **Sinikka** och **Tiina Nopolas** text i svensk översättning av **Janina Orlov**. Ålandsturnén har fått stöd av Åbolands kulturfond, Gesellius stiftelsen samt Turun teaterikerhön sätitiö.

Bart inledde sin verksamhet år 2007, då gruppen gjorde sin första skolkonsertturné i Åbolands skärgård. Turnélivet fick en fortsättning år 2008, då man turnerade i de åboländska skolorna.

Från starten har det varit klart att gruppen vill erbjuda kulturupplevelser uttryckligen för barn och unga. □

Djupsjöbacka fick utmanare

inför valet av rektor för nästa period vid Sibeliusakademien i Helsingfors. Cellisten **Seppo Kimanen** har nämligen också sökt tjänsten, skriver FNB. Kimanen är nu press- och kulturråd på Finlands ambassad i Tokyo.

Doktorn i musik, pianisten, **Gustav Djupsjöbacka** har varit rektor sedan 2004.

Styrelsen väljer den nya rektorn den 9 oktober. Tjänsten tillsätts för en period av fem år. □

”Den här resan!” heter en utställning

som just nu visas i Åbo konstmuseum. Utställningen som består av museets egna verk skildrar resor som finländska och i Finland verksamma konstnärer gjort. Verk av konstnärer som **Robert Wilhelm Ekman**, **Werner Holmberg** och **Hjalmar Munsterhjelm** finns med. □



Hej, nu ökar vi sortimentet varje dag. Här är lite smakprov och mer kommer.

White Collection



**200€
Rabatt**

White Collection, bord 160+40x95
med 6 stolar ord.pris 882€

NU 662€

Formula



**100€
Rabatt**



Formula: Reclinerfåtölj
i svart Buffalo
ord. pris 319€

NU 219€

Påslakanset, 2 delar 15,90
Örngott, från 1,50



**150€
Rabatt**

Kalix klaffbord

Kalix klaffbord:
Ekbetsat
klaffbord
120+35x75 +
med 4 st stolar
ord.pris 480€

NU 330€

Wilhemina



**Favorit i
repris**

Wilhemina:
Vit eller svart
bord med ekbetsat
skiva 160+40x90
och med 6 st stolar

NU 596€

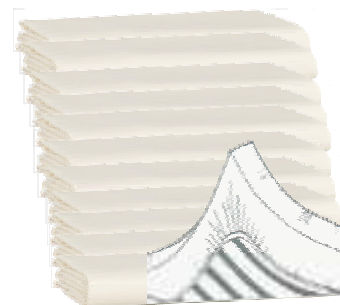
Madrasskydd i
olika storlekar

Sängtoppar i
olika storlekar
och färger

Frottéhandukar i
olika färger och
storlekar
från

1,60

Dra på lakan i
olika storlekar



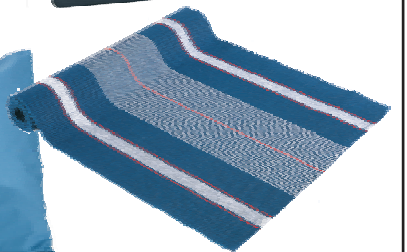
Underlakan i
olika storlekar
och färger



Kuddar
från **5,80**



Bordslöpare
45x150 **4,00**



– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16**

tel. 17 570 fax 17 581

Lövuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



Nya Ålandskryssset
nr:33 • Höstskörden

ÖMMAN- DE VINKEL	MUGG	HINDER, MEN INTE FÖR KUL- STÖTARE	LÅNGA RADER KORT BREDER	DE HAR KOLL PÅ AN- STÄLLDA	SKALL KOMEDI	HALVA TÄBY HÄLLS UR KÄRRA	SKER VID KÖP	RADIUM STRÅ KALLE SÖN	WEIGE SPÖKAR DET KAN- SKE PÅ
FÖR DISK		HAR ETT FINT SLOTT 7/7		ILEMSTRÖM		ITALI- ENSKT BRÖD		DATA/TELE	
LUST- FARTYG				HÖLL TAL		I SÖRLEN INTE MINST			
I KRAFT				FÖRST I RADEN		BLIR BÅR			KAN KRAMA MUSTEN UR EN
SÄLJS UT VILD POJKE			DE RULLAR PÅ STRAND	PÅ DÖRR HAR ETT FINT SLOTT		BLIR EGGEN MED TIDEN	DNA		
								OCKSÅ FN GÖR MAN I FATET	
		HAR SPAR- KRONA	ATT SLÅ MED					GAM- GOTT	BUSKAR FÖRE- NAR
	BÅR BLÅ- SVARTA BÅR		HELLRE FEM SÅDANA	VIKTIG VITAMIN	SIST	VÄSTRA NYLAND		ENDEL ÄR ÄDLA	
	VET HUR MAN GÖR MÄRKA BREV			MED NÄRA	FÅR VI SNART TA FRAM VETEJ				
ÄL-REGE- RINGEN INNAN VÄNSTER- FÖRBUNDET		HAR MAN HÖRT MEN INTE SETT RYKA				I OND TAND	I HOP MED MISS	KAN MAN UGGLOR I MOSSEN 365 D.	
									MED DAG I BANDET
KAN KORTHUS			OVANLIGT MÄNS- NAMN FORDON			TENN NORSKT Ä		CUPIDO	DEL PLATA
OPERA- TÖR KAN MAN JA			VAGST PÅ KVIST DE KAN BLI SJUKA			HÖK- AKTIGA KAN ÖPPNAS			
	SLUTADE INTE BONDEN MED	I RYSK ADRESS TUNN- LAND		80-TALS GRUPP	LABANS DÖTT KAN MAN KALLA AV BRUKANDE BONDE			RADER FÖR IT- ANSVA- RIG	START I MONOPOL VITA PLAGG
					DYRGA GÅR		HON KAN OÄ BÄRDIEMAN VÄTE		LIGGER TÄTT I KONGER- VEN
		VARUHUS		FÖN OCH RIA SLINGRAR SIG		FILM- FIGUR SOL- GUD		BENNYS PROJEKT KAN MAN NOG SLÅ	
		I INGÅ	DE ANGES NYTTIGA					SPIRA	
ANDRA KAMMA- REN ZENEC				INTE MINA UPP ÖVER ÖRONEN			KÄND ALEXAN- DER OCH LOU		KAN MAN DRA ÅT
NANO- VOLT		ÄR DÄLIG LUFT				Aa KORTASTE STRÄC- KAN REPRIS		FÖRE FRAM SÄR- PRÄGEL	
MÄRK									
		TVÅ MED ETT FÖRE		EGET KAPITAL BAND- SPELARE		LATINSKT OCH SVENSKT LITER		ARVS- ANLAG FÖRST I SKALAN	
		I RYG- GEN?	TOG SIG AN	6FEL 2012					LADY
BJÖNG LENA PH PORT			BIL- MÄRKE MÄRKER ADEL			HAN BRUKAR HAN KLANTAR SIG			
I VIN	KAN MAN ORÄD DE DRILLAR			GÅVA UTAN VOKALER		KORT KYRKO- HERDE	I PÅSE NYA ÅLAND	LUFT ÅT TVÅ HÅLL	
									AGATON
KORT NEKAN- DE		GRUS	GÖR DET NÄR FLÖ- TET INTE FLYTER	BIL- MÄRKE	FÅTTS UT EU FÖRR				ETT KRUX I KANTEN
SLÄPPS DJUREN PÅ						NUDER		I NYAN- ADRESS	
FÖR- VÄNAT TU- MILT	VIKINGA- SÅNG PÅ LP GÖR PJÄS?								
		PALAU- DOMÄN DITIO- TREITOL		PENDEL- TÅG I PARIS					
				HA					
"OK"-AD									
GROPAR									
						David Lind- ström 2009			
Lösningarna till Nya Ålandskryssset nr 33 vill vi ha senast tisdagen den 6 oktober. Vinnarna och rätt lösning presenteras torsdagen den 9 oktober. Sänd lösningen till Nya Åland, PB 21, 22101 Mariehamn. Märk kuvertet Nyankryssset 33. Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna. NAMN_____ ADRESS_____ _____									





Drömserie. Saga Westerberg ritar en serie om en dröm hon en gång hade.



Fantasifulla. Alfred Högman och Hannes Förström ritar båda serier om en kille med livlig fantasi.

Barn tecknade egna serier

Serier är inte bara Kalle Anka, de kan vara sorgliga också. Det fick barn lära sig på en serietecknarkurs som Nordens institut höll i helgen.

På lördagen och söndagen visade bildkonstläraren **Petra Bergström** barn hur man tecknar serier. Bergström kommer från Helsingfors och har själv ritat serier sedan tidiga tonår. Läst serier har hon gjort hela livet.

På lördagen ägnade hon tid åt att förklara att serier både kan vara självbiografiska och fiktiva. Och att de kan vara både glada och allvarliga.

–Serier kan handla om till exempel krig, det är inte alltid bara Kalle Anka, säger Petra Bergström.

Barnen fick sedan improvisera och prova de olika stilarna. De övade också på hur man genom bildvinklar, bildavsnitt och pratbubblor lättast ska få läsaren att förstå vad serien handlar om. På lördagen fick de skriva ner självbiografiska historier som kunde användas till serie-material.

–Jag skrev om när jag fick diabetes när jag var åtta år, säger **Alfred Högman**.

Personligt

Lisa Sjögren ritar en serie om strutsen **Simon** som verkligen tror på sig själv. Hans kompisar säger att han inte kan flyga men han fortsätter försöka ändå.

–Jag får se om han klarar det till slut, jag har inte bestämt mig än, säger Lisa.

Saga Westerberg tecknar en dröm hon hade en gång där hon



Bokplaner. Läraren Petra Bergström har stora planer på att ge ut en egen seriebok.

åkte bil med krokodilen Bill. Bilen fick punktering och då åkte hon till stranden på en nyckelpiga istället. Än så länge är serien svartvit, Saga har inte bestämt om hon ska färglägga den än.

Enligt Petra Westerberg är serietecknandet ett ypperligt sätt att berätta om man inte är

så bra på att skriva. Dessutom är serier ofta väldigt personliga, bland annat eftersom man använder sin egen handstil.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax

allt du behöver -ändå klöver över!

K MARKET

LEVER
av ungsnöt
3,90 kg

GRISSTEK
6,90 kg

GÄLLER t.o.m. onsdag 30/9

Rostbiff	kg	10,50
Gotlerkorv	kg	7,90
i bit	kg	7,90
Bregott normal och extra saltat		
600 g (4,98/kg)	pkt	2,99
Ålandskakan NYHET!		
300 g, Ålandsbagarn (5,50/kg)	st	1,65
Munkgris		
Ålandsbagarn	st	0,66
Plommon		
mörka, Polen	kg	0,99
Lina tvättpulver		
750 g (2,60/kg)	pkt	1,95
Lina sköljmedel		
750 ml (2,60/l)	st	1,95

PLUSSA -FÖRMÅN

GÄLLER t.o.m. 30/9

Gräddost 17%		
1 kg, Arla	st	4,99
utan Plussa-kort 7,19/st		max 2 st/hushåll
Coca-Cola		
1,5 l, 2-pack	2-pack	2,99
utan Plussa-kort 3,39/2-pack		inkl.pant
Esterella chips		
250-300 g	påse	1,89
utan Plussa-kort 2,39/påse		
Blå länk		
500-580 g	pkt	3,00
utan Plussa-kort 2,39/pkt		



GODBY TEL 43 250
ÖPPET: VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Den trevliga butiken i Kroklund!



MATKROKEN

Saltvik, Kroklund
Tel. 48 177
Fax 48 041Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
Videofilmuthyrning Tips & Lotto

Veckans erbjudanden 24-26 september

Gris inre filé	9 ⁹⁵ / _{kg}
Griskotletter	6 ⁹⁵ / _{kg}
Lammstek med lårben, åländsk	11 ⁹⁵ / _{kg}
Lamm maletkött åländsk	8 ⁹⁰ / _{kg}
Broilerfilé marinerad Kariniemi	9 ⁹⁵ / _{kg}
Lördags korv 1 kg <i>Atria</i>	3 ⁹⁵ / _{st}

Frukt & grönt denna vecka

Lingon 5 kg Finland	18 ⁹⁵ / _{låda}
Tomater Åländska	2 ²⁹ / _{kg}
Morötter 1 kg <i>ELDORADO</i>	0 ⁷⁹ / _{påse}
Vitkål Finland	0 ⁶⁹ / _{kg}

Lätt och gott till helgen

Entrecoté	18 ⁹⁵ / _{kg}
Gris snäckor ostfyllda	11 ⁹⁵ / _{kg}
Pepparbiff av ytter filé	22 ⁹⁵ / _{kg}
Ost panerad grisschnitzel	12 ⁹⁵ / _{st}

Vi SMÅ - barnartiklar

12-15. Tfn 0457 361 3230
vismabutiken@hotmail.comDu kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post:
order@matkroken.aland.fi

ÄSSÄ

Online

HYR DIN
VIDEO-
FILM PÅ
MATKROKENNi kan lämna
returburkar i vår
returglas/burk
maskinÖPPET:
Må-fre
9.00-18.00
Lördag
9.00-15.00

Välkommen in!

Godbybanken utsattes för inbrott

Skadegörelsen på banken i Godby är nu polisanmäld och antas vara ett försök till stöld.

Ålandsbankens kontor i Godby centrum drabbades av skadegörelse natten mellan måndag och tisdag. Händelsen är anmäld och polisen klassar den som inbrott och försök till stöld. Åtminstone ett fönster i dörren till banken ska ha slagits sönder.

Även Söderby livs i Lemland utsattes samma natt för inbrott. Där lyckades de skyldiga komma åt bland annat öl och livsmedel.

På ett café i Finström har någon under samma tidsperiod brutit sig in men inte lyckats få med sig något. (tl)



ÅAB i Godby. Tre inbrott och försök till stöld skedde mellan måndag och tisdag. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

FRANK Q®
BLEND

34,95
49,95
59,95
59,95

KOM IN
TILL VÅR
NYA HERR-
AVDELNING!

HUVTRÖJOR
MAGIQUE
Rätt mode till rätt pris!

Torggatan 10 tfn. 17 730
ÖPPET: vardagar 10-18, torsdag 10-20, lördag 10-15

Missa inte
när jag och
Nina Fellman
badar bastu!I kväll besöker
Adam Öhman
chefredaktören
Nina Fellman.På
Hemmaplan

18.30 19.30 21.30 22.30 23.30





Ersättning. Den unge föraren kommer troligen att bli ersättningsskyldig för skadorna.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Berusad 15-åring i stulen olycksbil

Den man som i lördags körde in i en uteservering var bara femton år. Bilen var dessutom stulen.

Tidigt på lördagmorgonen körde mannen in i staketet på det gamla caféet i Västerhamn. Altanen, bord och stolar totalförstördes. Föraren avlägsnade sig från olycksplatsen men greps senare av polisen. Han blåste då 1,5 promille i polisens alkomätare. Föraren är en svensk yngling född 1993. Bilen stals i Mariehamn och fick skador bland annat i fronten. Polisen har varit i kontakt med bilägaren. När händelsen skedde fanns en del människor i hamnen som väntade på färjan som var sen. Polisen har därför redan kunnat förhöra några vittnen. Förhör med den misstänkte kommer att göras i Sverige. (tl)

Lr-svar om problemavfall

■Det är möjligt för en kommun att överlåta sitt problemavfall på en annan aktör än Äpab men då krävs ett nytt gemensamt avtal. Det svarar miljöminister **Katrin Sjögren** (Lib) på en skriftlig förfrågan av Getas kommundirektör **Erik Brunström**. De åländska kommunerna har förbundit sig att uteslutande använda sig av Äpabs tjänster beträffande farligt avfall och det avtalet gäller tillsvidare, påpekar Sjögren i beslutet. –Om kommunerna önskar ha ett nytt gemensamt avtal om hanteringen av farligt avfall bör ett förslag inlämnas till landskapsregeringen. (ak)

Se!

Vad bra en annons syns...

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel 23 444.

Nya Åland



BOSTADSHUS PÅ RINGVÄGEN i Mariehamn

Trevligt bostadshus byggt 1965-66 i I plan med källare. Bostadsytan är ca 112 m² fördelad på vardagsrum med matsal, kök, tre sovrum, litet kontor/hobbyrum och badrum. Öppen spis i vardagsrummet. Genomgående parkettgolv. Källare inredd under ca halva huset med svale, tvättstuga, bastu med vedugn, syltkällare, pannrum och förråd. Ytterligare finns två rymliga oinredda utrymmen. Fjärrvärme. Besiktning utförd. Varmgarage. Betongterrass, fuktskadad, mot väster. Tomten med yta 704 m² är omgiven av häckar och gränsar på två sidor mot grönområde. Byggnadsrätt 170 m² i I plan. Lugnt läge vid återvändsgränd med daghem, skola, mataffär och bank i närheten. Tillträde enligt överenskommelse.

Utgångspris: 220.000 €



CENTRAL ETTA PÅ PARKGATAN i Mariehamn

Lägenhet med perfekt läge på Parkgatan/Sonckstigen och utsikt över Tullarns äng. Lägenheten med yta 27 m² finns på II vån. och den inrymmer ett rum, kokvrå med fönster, hall och badrum. Renoverad 1999. Förråd på vinden och i källarplanet. Rymliga gemensamma utrymmen med tvättstuga och bastu. Byggnadsår 1959. Fönster förnyande. Fjärrvärme. Skuldfritt bolag. Bolaget planerar stambyte i fastigheten.

Tillträde omedelbart.
Bolagsvederlag: 83,70 €/månad (3,10 €/m²)
Utgångspris: 65.000 €

TOMT PÅ SOLBERGSVÄGEN i Vesterkalmare

Bostadstomt nr 2 – kvarter 43121, med yta 928 m² i populärt bostadsområde. Byggnadsrätt 300 m² i II plan. Utgångspris: 36.000 €



Torggatan 5, 22100 Mariehamn
Tel 17 760, fax 22 260
www.fastighetscenter.ax

ANGBÅTSBRYGGAN

ÄventyrsGolf

Food & Drinks

WMF CERTIFIED

Säsongsavslutningsspecial

Fredag-Söndag

10th hole BBQ

Burger +

Bärs + Golf

0,5l Karjala III eller 0,5l läsk

18 hål golf

19⁹⁹

Spela

Äventyrsgolf

9 hål 5€

18 hål 8€

Jack för denna säsong!

Vi öppnar igen i april.

MENY

10th hole BBQ Burger

Hemmagjord burgare med ost & bacon grillad på stenkol, pomes

11.80€

Tacosallad i tortillakorg

Köttfärs, guacamole, gräddfil och nachos

11.90€

Cesarsallad

Grillad kyckling, bacon, parmesan och örterutonger

11.90€

Putter Pepper Steak

Marmorerad biffstek med pepparsås, het mangosalsa och klyftpotatis

17.90€

Surf & Turf

Stenkolsgrillad biffstek & Scampispett med chilibearnaise och klyftpotatis

19.80€

Varmrökt lax

Med dillstuvad potatis

12.50€

Grillade Tigerräkor

Tagliatelle, lime, chili och färsk koriander

14.00€

Spaghetti bolognese vux/barn

10,50€/6,80€

Hamburgertallrik barn

6,80€

Räksallad

9.50€

Vegetarisk sallad

9.50€

Ångbåtsbryggans skagensmörgås

7.90€

Ost & Skinksmörgås

3.50€

Smörgås med parmaskinka, ruccola, mozzarella & balsamico

6.50€

Tonfisksandwich

4.80€

Chicken sandwich

4.80€

Party Platter

Nachos, oliver, fetaost, vitlöksdip, ölkorv, vitlöksbröd, friterade lökringar & grönsaksstavar

12.80€

Dagens rätt, mån-fre

9,50€

Vi har även alla sorters kaffe, läsk, glass, kaffebröd och alla alkoholdrycker

Är ni en grupp som vill golfa och äta?

Boka gärna i förväg på tel 17613

ÖPPET ALLA DAGAR

t.o.m. 27.9

Sön-Tors 11-23.00

Fre-Lör 11-01.00



Hälsoguiden

Vaknar du mitt i natten?

Är din mage extra känslig eller är du bara trött och hängig?
Hälsoguiden publiceras sista torsdagen varje månad och ger information om var hjälpen finns eller var du finner svar på dina frågor.

SALONG GLADA FÖTTER

Medicinsk fotvård
Fot- och underbensmassage
Fotcremer och egenvårds-
produkter, presentkort m.m.

Inka Holmström
Dipl. Medicinsk fotterapeut
Tel. 040 809 9100
Hamnargården
Kattby, Hammarland
Välkommen

I TJÄNST FÖR DIN HÄLSA



- Läkarmottagning
- Företagshälsovård
- Laboratorium, öppet från kl 07.30
- Fysioterapi
- Vaccinationer och sjukvård
- Idrottsmedicin
- Ortoped
- Hudläkare
- Gynekolog
- Ögonläkare
- Öron-, näs- och halsspecialist
- Medicinsk laser
- Kostrådgivning/leg. näringsterapeut
- Psykolog och psykoterapi

TIDSBESTÄLLNING TEL 14 404
vardagar kl 8-16, fredagar kl 8-14.15

MEDIMAR, Torggatan 10, 22100 Mariehamn
Tel: +358-18-14404 Fax: +358-18-14407
Epost: receptionen@medimar.ax www.medimar.ax

Vill du ändra dina drogvanor? Behöver du anhörigstöd?

KONTAKTA
**ALKOHOL & DRUG-
MOTTAGNINGEN**
Missbrukarvården tel 531 720
Styrmansgatan 2A, II vån.

**VI HAR
TYSTNADSPLIKT!**

[www.mariehamn.ax/
service/socialservice](http://www.mariehamn.ax/service/socialservice)

BEHÖVER DU TALA MED NÅGON?

SAMTALSTJÄNST
01019 0072

anonymt eller konfidentiellt
alla kvällar kl 20-24
lokalsamtal-/gsmavgift

evl.fi/samtalstjänst
du kan även skriva till
webbjournalen
De ev.luth.församlingarna

Tala med prästen i
Mariehamns församling
Se telefonkatalogen

APOTEKENS ÖPPETTIDER I OKTOBER

Nya-Apoteket
Norrag. 17, tel 16 511

Apoteket har jour:

1-15 OKTOBER

Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 10.00-14.00

Apoteket har inte jour:

16-31 OKTOBER

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT
Fredag 30.10 8.30-14.00

Central-Apoteket
Skarpansv. 24, tel 19 655

Apoteket har jour:

16-31 OKTOBER

Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 10.00-14.00
Fredag 30.10 8.30-17.00
Lördag 31.10 10.00-14.00

Apoteket har inte jour:

1-15 OKTOBER

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT

ESPLANAD KLINIKEN

Tandläkare

Kitty Andersson

välkomnar nya patienter!

Storagatan 15. Tel. 19220
Kitty@aland.net

GODBY APOTEK

Godby Center, tel 41 600

Apoteket har öppet:

Måndag-fredag 8.30-17.00
Lördag 10.00-14.00

Caritas FOTFIX

Carita Bonn
dipl. fotvårdsterapeut
utför medicinsk
fotvårdsbehandling

Tidsbeställning:
tel. 12 396 eller
040 542 5959

Folkhälsans allaktivitetshus

CITYLÄKARNA

NORRAGATAN 17

Allmän läkare

Kaj Mattsson
Bo-Anders Kuhlman

Laila Andersson

Spec. barn o. allmän medicin
Mogens Lindén

Spec. gynekolog
Katarina Eriksson

Spec. ortopedik. kir
Jonny Nordman

Spec. psykiatri

Eva Eriksson
Nils-Gustaf Eriksson

Spec. inre med.
Mats-Ola Mattsson

Ögonläkare
Börje Lignell



**Tidsbeställning
vardagar 8-16,
tel 22 700**

VET DU HUR BRA DU SER?

Låt oss testa din syn regelbundet!

- Med datasyntest
- Test av läs- och arbetsseende
- Remiss till ögonläkare vid behov



BACKMANS OPTIK

Torggatan 9, tel. 19 226
Öppet: måndag-fredag 8.30-17,
lördag stängt

VI SER TILL ATT DINA

ögon



MÅR BRA!

**Wickström's
OPTIK**

Torgg 13 i Sittkoff, el 19 823

DENTAL CENTER

TANDLÄKARE

Sara Mattsson tel. 21 770

TANDHYGIENIST

Kerstin Ekström tel. 21 780

HÄRLIGT ATT SE UTAN GLASÖGON

Kvitt glasögonen - enkelt och tryggt med FemtoLasik®-metoden.
Förundersökning och efterkontroll i Mariehamn på Cityläkarna. FemtoLasik®-behandlingen på Mehiläinen i Helsingfors eller i Vasa. Allt genomförs av erfaren ögonläkare Börje Lignell. Hem igen samma dag utan glasögon. Vill du ha mer information eller svar på dina frågor? Du kan alltid kontakta ögonläkare Börje Lignell på Cityläkarna, tfn (018) 22 700.

Reservera tid! Mariehamn tfn (018) 22 700, Vasa tfn (06) 327 5555

FemtoLasik®

www.femtolasik.fi/se

MEHILÄINEN



VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



KAFFE MED
DESSERT-
PAJ **4⁰⁰**



Supererbjudandena gäller torsdag 24 september – söndag 27 september



Supererbjudande!

**ROSTBIFF
INHEMSK**

12⁹⁰
KG

POTATIS-
LÖKBLANDNING **1⁵⁰**
500 g, PIRKKA 2 PÅS

TOMAT-
KETCHUP **2⁴⁵**
1 kg, FELIX ST

JÄTTERÄKOR
PARTY GAMBAS **9⁸⁰**
1 kg, djupfryst PÅS

MUNKAR **0⁹⁸**
ST




Supererbjudande!

WIENERSCHNITZEL 4 ST
530 g, POUTTU

4⁹⁹
ASK EP 9,41/kg



Supererbjudande!

GRÄDDOST 17%
1 kg, ARLA

4⁹⁹
ST
Begränsning 2 pkt/hushåll Utan Plussa-kort 7,19/st



Supererbjudande!
PLOMMON MÖRKA
POLEN

0⁶⁹
KG

BREGOTT **2⁷⁵**
600 g, normal-/extrasaltat EP 4,58/kg ST

SAFTDRYCK **3⁰⁰**
VITAL 3 ST
1 lit, MARLI VITAL
Utan Plussa-kort 3,87/3 st

BROILERFILÉ-
STRIMLOR **3⁵⁰**
300 g, KARINIEMEN 2 ST
Utan Plussa-kort 6,18/ask

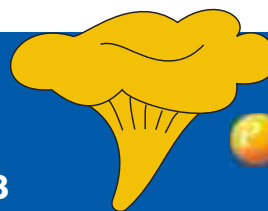
BASTURÖKT SKINKA
OCH KOKT
SKINKPÅLÄGG **5⁰⁰**
350 g, ATRIA 2 ST
Utan Plussa-kort 5,78-6,38/2 st

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840
Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



för dina inköp



Malin Lundberg

Epost: malin.lundberg@nyan.ax

Telefon: 528 478

”Jag är inte ute efter att få några vänner i andra laget, om man säger så.

BRYNÄSSPELAREN JONATHAN GRANSTRÖM OM ATT HA BLIVIT UTSEDD TILL ATT VARA EN AV ELITSERIENS JÄVLIGASTE SPELARE.

IFK:s sämsta match för säsongen

TIPSLIGAN	
FC HAKA	5
IFK MARIEHAMN	1

FOTBOLL. IFK Mariehamn blev fullständigt överkörda av FC Haka i Valkeakoski i går. Redan efter fem minuter satte hemmalaget sitt första mål för dagen och sedan gav man sig inte förrän man placerat ytterligare fyra bollar bakom IFK:s målvakt Gustav Långbacka.

–Det är kanske den sämsta match vi gjort under min tid som tränare i IFK, säger Pekka Lyyski.

Ja det dröjer bara fem minuter innan FC Haka sätter sitt första mål för dagen efter att IFK Mariehamn misslyckats med att rensa undan en frispark. Antti Hynynen håller sig framme och från fem meters håll krutar han upp bollen i nättaket utom räckhåll för Gustav Långbacka.

IFK försöker jobba sig in i matchen, men när Pietari Holopainen sätter 2-0 i den 26:e minuten efter en hörna slagen av Valeri Minkenen går luften ur laget.

–Då blir vi osäkra i vårt passningsspel vilket leder till flera situationer, säger Lyyski.

IFK går dock, kanske mer tack vare tur än skicklighet, till paus utan fler mål i baken.

Vad sade du åt killarna då?

–Ja, jag kan säga att jag ropade inte. Jag ansåg inte att det skulle vara värt att höja rösten men jag försökte motivera dem. Då stod det 2-0 och vi hade fortfarande chans att komma tillbaka.



Inga poäng. IFK Mariehamn blev fullständigt överkörda av FC Haka på bortaplan i går. Helt klart den sämsta prestationen av laget i år, menar tränare Pekka Lyyski. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Flyttar om

När lagen kommer ut på planen igen efter paus har Lyyski gjort stora omställningar i IFK. Mika Niskala och Wilhelm Ingves har bytts ut och in på plan har Johan Carlsson och Arsim Gashi kommit. Carlsson tar över Kenneth Gustavssons plats i mittbackslåset och Gustavsson flyttas upp på topp bredvid Gashi och Ante Simunac.

–Jag ville gå till ett rakare spel. Vi inleder okej men vid första spelvändningen gör vi en tabbe och de gör 3-0.

Ja, det är i den 50:e minuten som 3-0 sitter genom Hakas Mikko Innanen. Och fem minuter senare sprintar Innanen ifrån Alexandros Pappas, Gustav Långbacka möter honom långt ut men Hakaspelaren kommer förbi och lägger 4-0 i öppet mål.

I 62:a minuten har Innanen ytterligare ett friläge. Långbacka räddar. I 75:e sätter Mika Mäkitalo 5-0 och i den 80:e minuten har Innanen ännu ett friläge, som Långbacka lyckas limma.

–Vi var sämre än Haka i allting. Vi var tama och spelade inte som vi gjort i övriga matcher, vi kunde lika väl ha förlorat med 8-1, säger Lyyski.

Tröstmål

IFK Mariehamn får trots allt ett tröstmål på övertid. Gashi spelar in bollen från

Matchfakta	
FC Haka-IFK Mariehamn 5-1	26' Holopainen (Haka), 50' Innanen (Haka), 54' Innanen (Haka), 75' Mäkitalo (Haka), 90' Simunac (IFK)
Valkeakoski: 1.328	Varningar: 37' Gruborovics (IFK), 45' Pronevych (IFK)
IFK: Långbacka-Pappas, Gustavsson, Dujilo, Rikama-Gruborovics (62' Ekhalie), Niskala (48' Carlsson), Olofsson, Pronevych-Ingves (Gashi 48'), Simunac.	Utvisningar: -
Mål: 5' Hynynen (Haka),	Domare: Ville Järvenpää
	Nästa match: Mot Jaro den 27 september kl 18.30 på WHA.

höger till en fristående Simunac som gör IFK:s enda mål för dagen. Målet är dock en klen tröst efter match som denna.

–Det här är kanske den sämsta matchen vi gjort under min tid som tränare i IFK. Det är åtminstone den sämsta match vi gjort i år, säger Lyyski.

Samtidigt som IFK Mariehamn förlorar i Valkeakoski vinner också tabelltrean Honka sin match mot FF Jaro med 5-3. Därmed rycker Honka ifrån och bronsmedaljen ligger nu hela sex poäng bort.

–Bronset har nog farit nu men fjärdeplatsen har vi fortfarande i våra händer. Det är bara att försöka titta framåt, säger Lyyski.

Fotboll	
Tipsligan	
FC Haka-IFK Mariehamn	5-1
FC Lahti-JJK	3-1
RoPS-MyPa	1-1
FF Jaro-FC Honka	3-5
TamU-HJK	1-2
TPS-KuPS	3-0
VPS-FC Inter	2-2
HJK	23 13 8 2 42-19 47
TPS	23 12 8 3 40-18 44
FC Honka	23 11 9 3 52-29 42
IFK Mariehamn	23 8 12 3 25-19 36
FC Inter	23 10 5 8 32-26 35
TamU	23 11 2 10 27-25 35
FC Haka	23 9 7 7 34-29 34
MyPa	23 8 6 9 27-25 30
VPS	23 9 3 11 25-32 30
FF Jaro	23 7 7 9 30-31 28
FC Lahti	23 7 7 9 28-33 28
KuPS	23 5 4 14 23-48 19
RoPS	23 4 4 15 23-50 16
JJK	23 3 6 14 21-45 15

Följande matcher: **Lö 26.9** KuPS-FC Honka, JJK-VPS, FC Inter-TamU, **sö 27.9** RoPS-TPS, IFK Mariehamn-FF Jaro, FC Lahti-FC Haka, HJK-MyPa.

Patrik Rikama: ”Det blir en tung hemresa”

FOTBOLL. Patrik Rikama, som återfanns i backlinjen mot Haka varken kan eller vill analysera vad som gick fel direkt efter matchen.

–Det var så många olika saker som gick fel i dag.

Patrik Rikama tycker att IFK hade laddat bra inför matchen mot Haka.

–Vi visste hur mycket det är som står på spel just nu när vi spelar om medaljplatserna. Nu känns det tomt. Det blir en tung hemresa.

Hur ska ni ladda om inför Jaro på söndag?

–Varenda en får se till sitt eget spel och se till att få det i skick.

Rikama säger att IFK Mariehamn förstås är slitna efter en lång säsong, men han vill inte skylla förlusten på trötthet.

–Självklart är vi slitna men det är ingen förklaring. Motståndarna har också spelat en match nyligen.

Slutligen konstaterar han att Haka lade grunden för sin seger direkt i matchens inledning.

–Vi förlorar dueller i början



Besviken. Patrik Rikama var mycket besviken efter gårdagens förlust. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

och vårt bollspel stämmer inte heller. De gör mål och vi försöker pressa men de bara öser på och lyckas med allt de gör.

Jag varken kan eller vill analysera vad det är som gick fel, det var så många olika saker som gick fel i dag. (ml)

Åland United får vänta på guld



Kan avgöra själva. Åland United får ladda vidare inför helgens bortamatch mot Ilves. Tar de poäng då så säkrar de guldet.

Arkivfoto: MARIA NYKVIST

FOTBOLL. Honka höll för trycket och tog i går de tre poäng de behövde för att fortsättningsvis ha en chans att utmana Åland United om årets ligaguld.

Redan efter tolv minuter visade fjolårsmästarna att de inte gett sig än då **Sini Vehviläinen** satte Honkas första mål för dagen i matchen mot Tips. I den 28:e

minuten utökade **Teija Laiho** till 2-0 och innan domaren blåste för halvtidsvila hann också **Satu Kruus** sätta både 3- och 4-0 för Honka . I andra halvlek satte Sini Vehviläinen ytterligare ett mål och slutsiffrorna skrevs till 5-0. Honkas seger innebär att Åland United ännu inte är klara ligamästare. Vinner de borta mot Ilves på lördag är guld

däremot klart. (ml)

Fotboll										
DAMLIGAN										
TiPS–Honka										0–5
Åland U	18	17	1	0	59–	9	52			
Honka	19	14	2	3	74–14	44				
KMF-Kuopio	18	12	1	5	47–25	37				
HJK	18	10	4	4	70–23	34				
Ilves	18	8	1	9	29–40	25				
NiceF	18	6	6	6	27–25	24				
FC United	18	4	6	8	36–42	18				
TiPS	19	5	3	11	21–45	18				
TPS	18	5	3	10	20–54	18				
KPV	18	3	7	8	11–37	16				
Kuusysi	18	3	3	12	22–74	12				
PuiU	18	2	3	13	15–43	9				

Följande matcher: **lö 26.9** TPS–HJK, Honka–FC United, KMF-Kuopio–KPV, Ilves–Åland U, TiPS–NiceF, PuiU–Kuusysi.

Sportens kom ihåg

■ ■ **Basket Åland:** Basket-träning för damer hålls måndagar 17.30-19.00 och tisdagar 19.30-21.00 på Sjömansskolan. Ansvarig tränare Joachim Torsson: 0457 3435150. Basketherrarna har träning på Sjömansskolan 20.30-22.00 på tisdagar och basket för 12-15-åringar börjar 17.00-18.00 på fredag den 11 september på Strandnäs skola. Ansvarig tränare Andrew Hagmark-Cooper: 0457 342 9202

■ ■ **BC Clipper:** Klubbträning torsdagar 20.00-21.00.

■ ■ **Centrerad ridning:** Träna din sits med Toini Pettersson 25-27 sept. Teori och privatlektioner. Hålls i ridhuset i Tranvik, start fre kväll. Alla ryttare och hästraser är välkomna. Info och anmälan 04570947490, midgard@aland.net

■ ■ **IFK hockey:** Hockeylekis börjar igen 3 oktober 11.00-12.00. Inskrivning 10.30. Hockeylekis är för dig som ännu inte har börjat i skola. Hockeynybörjarna börjar träna lördag 3 oktober 12-13, inskrivning 11.30. Nybörjargruppen är till för dig som börjat i skolan och nu är intresserad av att börja träna hockey el. för dig som gått på

hockeylekis och nu börjat skolan. Läs mera på www.ifkmariehamn.com/is-hockey. frågor ring 16199

■ ■ ■ **JIK-friidrott:** Klubbmästerskapen hålls i år på nya Hammarvallen söndag 27 september 12.00. Vi anmäler oss från 11.30 på plats! Grenar: 9-11-13/60m, 15 och äldre 100m. För alla klasser höjd, längd, spjut och kula.

■ ■ ■ **Mariehamns seglarförening:** Propagandasegling för kölbåtar 26 och 27 september. Lyssegling med jakt-start, första start lördag 11.00, anmälan på plats från kl 10.00. Söndag första start kl 12.00, anmälan från kl 11.00. Efter segling möjlighet till bastubad, lördag mat från kl 15.00 på Pub Niska.

■ ■ ■ **Volleyboll:** Kurs med Klas Hejdenberg från SVBF i nya regler som gäller kommande säsong. Ingen kursavgift! Kom till Nordeas konferensrum lördag 26.9, 9.30-13.00. Anmäl dig till Sandra Ekström; sandra.ekstrom@aland.net alt. 040-8455896.

■ ■ ■ **Åid-cykel:** Anmälningar till Vätternrundan 2010, 18-19 juni, senast 30 september till Kenneth Hellsten EKUM 23906 eller Åid:s kansli 19170.

■ ■ ■ **Åid-cykel:** MTB-cykling med start från Mariebads parkering söndag 09.00. Info: anmälningar

Harry 04575301526 senast fredag. Ev. dusch/simning+fika på Mariebad efteråt.

■ ■ ■ **Åid-cykel:** Fredrikshofscyklisterna anländer lördag 18.00 till Berghamn på sin Ålandstur. Möt upp i Eckerö och ta en snabb 30 km tripp med cyklisterna till Mariehamn.

■ ■ ■ **Åid-orientering:** Åbolandskampen söndagen 27 september vid Sportkila i Sund. Första start 09.00. Anmälan till Åid:s kansli senast fredagen 18 september 14.00 till Åid:s kansli tel. 19170, 23190.

■ ■ ■ **Åid-orientering:** ÅM-natt i Eckerö Marby fredag 2 oktober. Första start kl 20. Anmälningar till Åid:s kansli senast måndag 28 september. Mera på hemsidan.

■ ■ ■ **Åid-skidor:** ÅM på rullskidor klassisk stil söndag 27september kl.11.00 i Eckerö. Start och mål vid Käringsund Resort och Conference. Damer 20 km, herrar 26 km, inlines motion 26 km. Sista deltävlingen i rullskidscupen. Anmälningar till Åid:s kansli tel.19 170 senast onsdag kl.16.00.

■ ■ ■ **ÅSSF:** ÅSSF bänkskytte 100 UL söndag 27 september. Alla gamla och nya skyttar välkomna kl 14.00.

Argentinsk mittfältare till Inter

■ **FOTBOLL.** Argentinska mittfältaren **Martin Civit**, 24 år, spelar för Inter under resten av ligasäsongen. Inter har även tecknat ett nytt ettårigt kontrakt med målvakten **Patrick Ban-tamoi**. (FNB)



VIKING LINE
DOG
SHOW

Internationell
HUND
UTSTÄLLNING
26-27.9.2009



Lördag 26.9

Grupp 1,3,4,7,9
schäfer, collie, terrier,
taxar, settrar och
sällskapshundar

Söndag 27.9

Grupp 2,5,6,8,10
schnauzer, spetsar,
stövare, spaniels, retrivers
och vinthundar

**OBS! Rasbedömningarna
startar kl. 9.00 och
avslutas ca 14.00.
Finaltävlingar ca kl. 15.00.**

• servering • försäljning av
bl.a. hundartiklar.

För mer info och närmare
tidtabell se www.akd.ax
Fri entré. Parkering 5€.

Arr. Ålands Kenneldistrikt

VIKING LINE

V75

V75 Färjestad

Lördag 26 september

Unionen mellan Sverige och Norge upplöstes 1905.

Sedan 2005, då 100-årsjubileet av den historiska händelsen firades, har banden mellan brödrasfolkens travorganisationer knutits allt hårdare. Unionstravet, ett samarbete mellan ländernas respektive travförbund (STC och DNT) samt spelbolagen ATG och Norsk Rikstoto, arrangeras nu för fjärde gången på Färjestad.

Det spelmässigt udda med Unionstravet är att svenska och norska spelare spelar till en gemensam pott. Vilket lett till höga V75-omsättningar:

106 miljoner premiäråret 2005, knappa 108 miljoner 2007 och över 108 miljoner i fjol.

Sportsligt ser vi svenskar ut att kunna dominera stort i år, då många av gästerna från Norge är "inkoterade" för att jämna ut balansen i hästantalet.

Lopp 4. V5-3. V75-1. Tvilling. Auto.

2140:		
1 Sundbys Gidde - Lindblom C-E	41141	12,9a
2 Abra Dimanche - Goop B	12036	14,6a
3 Distrinus* - Lövgren J	21111	13,5a
4 Herr Martinique - Svanstedt Å	23350	11,8a
5 Trade East - Adielsson E	11131	13,1a
6 Owen Meany* - Malmn K	00641	13,7a
7 Pinepower Rose - Jansson T	21445	13,8a
8 Expensive Royal* - Tjomsland Ö	15327	14,0a
9 Paris Turf S.L.* - Ohlsson U	11124	13,8a
10 Pine Pack* - Midtfield P O	12643	14,1a
11 Express Amok - Wallin T	23011	12,9a
12 Sultan November - Koljini L	11210	11,8a

Rank: 5-7-3-9-4-1-12-11-2-6-8-10

SPIKEN. När Trade East hamnade hos Hans Adielsson i februari i år hade han på tio gjorda starter varit som bäst tvåa och travat ihop 39 000 kronor. I sin nye managers vård har valacken vunnit i sju av åtta starter, travat 1.13,1a över full distans och tjänat 345 730 kronor.

Vi har svårt att se några allvarliga hinder i Trade Easts jakt på åttonde årssegern. Spik!

Lopp 5. V5-4. V75-2. Tvilling. Auto.

2640:		
1 Mysterious* - Tholfsen H P	12242	14,6a
2 Hugo S.R.* - Gundersen G V	21330	14,5a
3 Monday Morning* - Linderoth M	Å53112	12,4a
4 Hardy Ribb - Adielsson E	02021	13,4a
5 Yukon Boko - Koljini L	ddd11	13,6a
6 Wotan Corner* - Lövgren J	33012	12,8a
7 Viduka Boko* - Goop B	56111	15,1a
8 Star Crown* - Austevoll G	1d251	14,6a
9 Rano - Ohlsson U	31211	13,9a
10 Fredrika Kemp* - Eggen H J	20302	13,7
11 B.W.T.Warrior - Jansson T	22110	14,4a
12 Mingla - Näslund T	11d31	14,0a

Rank: 7-3-1-5-6-11-9-4-12-2-8-10

VINNARTIPSET. "Gooparna" har hittills varit försiktiga i matchningen av **Viduka Boko**, men nu är det åttioende dags för den holländske sexåringen att ge sig in i hetluften. De tre raka segrarna på senare tid har inte givit något entydigt kvitto på hur hög kapacitet det finns i valacken. Han har i alla fall sett riktigt bra ut och det faktum att han tog sju segrar i hemlandet Holland som ung var ingen slump.

Lopp 6. V5-5. V75-3. Tvilling.

2140:		
1 Høstbo Fredrik - Goop B	51124	25,7
2 Skogli Vill* - Austevoll G	21120	26,2
3 Korrell Stjerna* - Undem J H	21000	25,9
4 Jilly* - Kolle L A	23210	24,6
5 Gann Pål* - Berås A	15233	25,0
6 Vildvitter - Skoglund R N	41011	24,3
7 Haaga Prinsen* - Nilsen P L	20174	25,4

2160:		
8 Amor Even* - Antonsen C	10403	23,9
9 Spangmuggetten - Österberg S	3023d	25,4
10 Pajant* - Solberg T E	01042	23,8
11 Rabb Odin* - Gundersen G V	12543	23,6
12 Lundfax* - Høitomt E	31d13	25,3
13 Perle Ole - Adielsson E	00500	25,4
14 Stamping - Landgren B	2112d	24,3
15 Björkespik* - Tjomsland Ö	11623	25,7

Rank: 14-9-1-6-10-2-11-15-8-4-12-7-5-3-13

VINNARTIPSET. Norge bidrar med ett relativt beskedligt lag i Unionskampen för kallblod, vilket får oss att utan större tvekan rösta blå-gult: **Stamping**. Det finns risk för att han hamnar på vingel från sitt "springspår" på tillägg eftersom han är så trögstartad. Men hälsingehästen kan spurta långt och pallar med en del vida spår på vägen.

Lopp 7. V4-1. V75-4. Tvilling. Auto.

2140:		
1 Nokentrot* - Stenberg G K	01010	15,9
2 Lalita Sas* - Malmn K	d0221	15,1a
3 Viktor Hage - Mickelsson L	01113	16,4a
4 Derby Winner - Henriksson J	pk111	15,6a
5 Pablo Santana* - Antonsen C	22151	17,5
6 Loppihan Bronzit - Svanstedt Å	22122	14,6a
7 Joystick Ribb - Berglöf E	41104	15,3a
8 Jerns Stravinsky - Sjöberg P	011d1	15,9
9 Capaci - Erixon L	11311	16,4a
10 George Kemp* - Stensen A H	10112	15,2a
11 Franchesca - Olsson B-E	10221	15,8
12 Patrona - Jakobsson M	21115	15,9a

Rank: 4-7-6-9-11-3-2-12-5-8-10-1

VINNARTIPSET. Att en häst V75-debuterar redan i sitt livs fjärde start är högst ovanligt. Amatörtränade skåningen **Derby Winner** gör så och han har varit så bra att vi, kanske mot bättre vetande, rankar honom som etta.

Lopp 8. V4-2. V75-5. Trio. Tvilling.

2140:		
1 Victoria Bob - Sjunnesson J	411d4	15,6
2 Wishful Boko - Alsén O	d2142	15,2
3 Adina Håleryd - Andersson M J	14041	16,3
4 Crazy Love A.F. - Berglöf E	33324	15,2
5 In Bloom Face - Svanstedt Å	15370	15,4
6 Curly* - Gundersen G V	73146	16,0
7 Winner's Rose - Lövgren J	04113	15,4

2160:		
8 Linett - Goop B	16034	14,4
9 I'm a Billion Face - Koljini L	06140	15,0
10 Graziella* - Ingves P	60123	15,4
11 Lemond - Adielsson E	01142	15,9
12 Glittra C.D. - Westholm J	20206	14,9
13 Mulliga Ullis - Ohlsson U	21006	13,9
14 Louisiana Tab - Karlsson M	60130	15,5

2180:
15 Prima Stella - Jansson T 03252 14,5

Rank: 11-9-14-7-2-13-10-5-4-15-8-6-3-1-12

VINNARTIPSET. Lemond som tidigare under karriären tränats i Danmark, har fått ny luft under vingarna hos Kari Lähdekorpi.

Lopp 9. V4-3. V75-6. DD-1. Tvilling. Auto.

1640:		
1 Lovely Conch - Larsen Ö	41023	11,3a
2 Ryan Trot - Lindblom Å	7d711	11,4a
3 Caesar Sänna - Goop B	22100	11,0a
4 Joel Cortina - Koljini L	25542	11,7a
5 Cash Winning Vita* - Svanstedt Å	Å51163	11,6a
6 Ramona's Express* - Solberg T E	203d4	13,8a
7 Quip du Beauvoisin - Westholm J	63400	11,8a
8 Gentle Tilly* - Tholfsen H P	41140	11,3a
9 Pappniak Lady* - Killingmo E	16316	12,4a
10 Atomic Hall* - Sjunnesson J	22d43	10,9a
11 Vitesse* - Kolle L A	22420	12,2a
12 Beijing Man - Adielsson E	31024	11,8a

Rank: 5-4-2-1-3-12-8-10-11-7-9-6

SPIKEN. Med bara ett enda undantag under säsongen har **Cash Winning Vita** matchats i rikstotolopp. Fyra V75-segrar har det blivit, den senaste på Axevalla i juli.

Lopp 10. V4-4. V75-7. DD-2. V3-1. Tvilling.

3140:		
1 Quantum Winner - Hellstedt J	14246	15,4
12 Totti T.Dream - Jensen F	36111	16,5
13 Dontfenceime - Pettersson R	20303	14,8
14 Lost Without You - Lång G	22000	15,0
15 Kabir - Solberg T E	23002	15,3

Rank: 6-11-12-8-5-2-14-10-3-9-13-15-1-7-4

VINNARTIPSET. Ett riktigt kul och vidöppet styrkeprov arundar omgången. Vi hoppas och tror att **Titan Silk** kan förskansa sig i ledningen direkt. Därifrån kommer han att sälja sig dyrt. Precis som vid Solvalla-segern i maj i år, då han stod emot elak press och vann lätt. ➤ BO YNGVESSON/TT SPEKTRA

V75-förslag:

Avd 1: 5
Avd 2: 7, 3, 1, 5, 6
Avd 3: 14, 9, 1, 6, 10, 2, 11
Avd 4: 4, 7, 6, 9
Avd 5: 11, 9
Avd 6: 5
Avd 7: 6, 11, 12, 8, 5, 2, 14
STORA systemet: Hästar i halvfet och kursiv stil; 1960 rader. (Insats: 980 kr)
Lilla systemet: Hästar i halvfet stil; 210 rader. (Insats: 105 kr)



Kvällstrav

Fredag 25.9 kl. 18.30

Ålands 4-års Elit

Åk gratis med Williams till och från Ålandstravet!

Avgång kl. 17.45 från bussplan via Storagatan, Ålandsvägen och Gamla Godbyvägen.



ATG-ombud på Åland: • Tips Ettan*, Mariehamn
• F:ma Hugo Andersson, Hammarland
• Shell Servicecenter*, Mariehamn • F:ma Erik Mattsson, Godby
• Casino Paf*, Mariehamn (*även direktspel)

VIP-sponsorer:

Nya Åland

ECKERÖ LINJEN

VIKING LINE

ARKIPELAG

paf

ÅLANDSTRAVET



torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad!

 = bilder finns på torget.ax

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 5,05 € + *Isa*

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521** 0,95 €

torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor,
ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:
Annons i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signatursvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €

► **Barnartiklar**

• **Säljes**

☑ **Barnfilmer VHS** 50st videofilmer. Astrid Lindgren, Disney, Tom & Jerry, Gustaf m.m. 5st filmer 10€ pris per styck. Tel0405669411, kattbygard@gmail.com

☑ **Battleground** komplett 36 delar. 15€ Tel0405669411, kattbygard@gmail.com

Muurame spjäsäng vit, fint skick, tvättad madrass ingår. (Nypris 200:-). 90€ Tel0400337316, erkki.santamala@nyan.ax

Muurame spjäsäng vit, fint skick, tvättad madrass ingår. (Nypris 200:-). 90€ Tel0400337316, erkki.santamala@nyan.ax

☑ **Reima halare** Röd, storlek 98, flick använd i gott skick. 30€ Tel0405829785

☑ **Välling** 20 liter (4 förpackningar) Semper Fullkornsvälling havre, vete, råg. Från 1 år. Bäst före 25/3 2010. 20€ Tel04573424332

► **Bilar**

KROCKSKADOR?

Vi utför reparation av skador och lackering på din bil.



ÅLANDS BIL & DELAR

Grönbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• **Säljes**

Mazda 626, 7-pers, -96 säljes i bef.skick. Tel0405717309

Audi A4 1.8T -97, 140tkm, gul, full s-bok. 7600€ Tel0405724080

☑ **Opel Astra -00** 1.6liter, v+s-däck, dragkrok, stereo, servicebok, centrallås, galvaniserad kaross, i toppskick, 1 tidigare ägare. 4450€ Tel04573421511

Kåpa till Skoda,Golf i mkt fint skick, pris kan diskuteras. 250€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

☑ **FordFocus farmare-99** AC, centrallås, motor/kupévärmare, antispinn, stolsvärme, sommar-/vinterdäck 150tkm manuellt vxl. 4900€ Tel04573613880, ted@aland.net

Ford Mondeo 2.0 Stw Ford Mondeo farmare 2.0 Ghia som har gått 215 tkm. Dubbla uppsättningar alu.fälg. Ok sommartäck. Går fint. 3800€ Tel0400547504, janne.karlsson@aland.net

☑ **Opel Bertone 2.0 T** 185.000km -01 -Xenon halvljus -tonade rutor -lite lätt stylad -annat avgas från kat -18” 235/40 OPC. 14000€ Tel04575483689, a_skogberg@hotmail.com

Bärsele. Säljer min bärsele, den är lila. 20€ Tel0408141253

Barngunga i metall, 3 gungor. 50€ Tel0400825711

Lådbil m.m. Lådbil 40€, Stiga ishockeyspel 15€. 15€ Tel0407625390

☑ **Barnvagn** Emmaljunga kombivagn. Sovpåse, bärkasse, myggenät och regnskydd ingår. 100€ Tel0405840973, 0400562605, johnnyeklow@gmail.com

Juniorsängar Två st vita juniorsängar av trä med utdragbar förvaringslåda på hjul undertill. 60€ Tel0405106049

• **Köpes**

Cykelsits Vill köpa en barnsits till cykeln. Tel04573422772, ulrika.lindberg@aland.net

Trappgrindar. Trappgrindar, justerbara. Tel04573613996, pia.fagerholm@aland.net

Gästol Gästol önskas köpa. Tel04575957716

Skåpbil VW Transporter -91 1,6tdi. Tel0405200590

☑ **Nissan Sunny** Sport cupé 1.8 GTI- 89 200tkm, rolig o sportig bil o köra. sterio + 2 slutsteg. och så finns det en reservdels motor. 1900€ Tel0407058735, helge666@msn.com

Billig superbil Suzuki Swift -88. 5-dörrar, enormt rymlig, endast 102tkm, interiör o teknik i nyskick. Extremt bensinsnål. Säljes som obehövlig. 960€ Tel04573421511

☑ **Peugeot 307, 2001** Silvergrå, 109tkm, komplett uppfyllt serviceprogram. 6000€ Tel0400452318

☑ **Honda Civic 1,4iS** End. medk 117tkm. Nya sommartäck. JVC/MP3-stereo. Centrallås. Metallic-lack. Fullst servicebok. Välvärdad -98. 4900€ Tel04575483659

☑ **PontiacParisienne** 4dht. 1966. 307. Bra bruksskick, säljes eller bytes. 5800€ Tel04573858609, flusstrotter@hotmail.com

☑ **Ford Focus 1.6 Wagon** -04, 63tkm, ac, motorvärmare, uppvärmd vindruta + speglar mm. 10000€ Tel0400612543, martin_wigren3@hotmail.com

Saab 900s -94 ålandsäld 2.0, fina s+v-däck. 1800€ Tel0407018200

Ford Escort 1,6 CLX Årsmo- 1991. 1500€ Tel0405638315

Saab 900 Årsmo- 1985. Medkörd 135000 km. Nybesiktigad. 500€ Tel0405638315

Saab 900 årsm. 1989 Röd Saab 900 inkl. s+v-däck i toppskick och nytt batteri säljes. Obesiktad, går felfritt. Står på VVS-kylcenters gård i Dalkarby. 800€ Tel04575483975

VW Golf Golf -01, 1.4. ~120tkm, metallicgrön. Bra skick, kamrem bytt. 8500€ Tel0407671637

Capirce herrgårdsvagn, pengar eller byte. Tel04573425222

Evo IV -97 Svart i fint skick, 17” s och 16” v däck i bra skick... Ring för mera info... Tel +3584573428058

4st vinterdäck 4st dubbade vinterdäck utan fälgar. Hankook W401 155/80 R13. Nästan oanvända. Har suttit på en VW Golf I. 75€ Tel04573432975, albin.dahlin@gmail.com

Peugeot MI16 -92. Vinter och sommartäck. Finns lite fix på insidan för den som vill. Perfekt vinterbil. BVSA!. 1100€ Tel04573613419, +46733465813, christoffer_2001@hotmail.com

Opel Kadett C -78, ny toppackning och nybytt vxl-låda. Besiktad. 550€ Tel0407654413

Vinterdäck 4 x dubbade vinterdäck (155/80 R13) med fälgar till VW Golf II (och muttrar). Däcken är i hyfsat bra skick. 125€ Tel0405262471, vesa.nikkanen@hotmail.com

☑ **Billig bil** Saab 90, år 84, 244tkm, besiktad, v+s-däck, dragkrok, ingen rost. Går bra. 650€ Tel0407638956



MÖRKARE TIDER ...

CYKELLYKTOR

Energisnål och ljusstark med LED-belysning



FRAMLAMPA
4 dioder med två belysningslägen ... **7,10**

SET MED FRAM-/BAKLYKTA **9,70**

www.byggvaruhusetax

TFN *28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215, BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD 7-18, TORS 7-20, Bygglaget 7-18, LÖRD 9-15

MERA ÖPPET – TORSDAGAR 7–20

☑ **Fynd Astra 94** Vauxhall, besik, 185tkm, 1,7, 5d, diesel, v+s-d, cd, airbag, clås, elhis, elspeg, taklucka, turbo, d-krok, 1000€, v.s.affär. 800€ Tel04573433323

☑ **Fynd bil 6cd-växlare** 6st cd-skivors växlare till den som har stereo eller cd-spelare , funkar bra, v.s.affär end. 35€ Tel04573433323

☑ **Blaupunkt10 cd-växlar** Bil 10 cd-skivors växlare av märke Blaupunkt, färg svart, funkar bra! Bra för nån som har stereo i bilen o vill lyssna på cd!. 35€ Tel04573433323

☑ **Ford Focus stw -99** 1,6 Ghia, AC, ABS, 2x airbag, clås, s/v däck,16” aluf, dragk, mot + kupévärm, Pioneer MP3 med aux. Serv på MoCo, ej rost, 183000km. 4500€ Tel0405112038, peter.anni@aland.net



HONDA
Accord Tourer 2.4 Automat -04 körd 40 000km, automat, ej djur, ej tobak, bra familjebil. 18700€ Tel 0407242909, benny.mattsson@pp1.inet.fi

Folkracebilar 2st Saab 900, i princip färdiga för tävling, utan bälte och stol. Massor av reservdelar medföljer. Pris per st. 250€ Tel04575267362, persan@aland.net

☑ **Saab 9-5SE -99** 2.0t, 210tkm, s+v-däck på alu.fälg, mycket välskött, ingen rost. 8000€ Tel0407024339

Mercedes Benz 200B Bilen är nysbesiktad och i gott skick. Årsmo- 1983. 1300€ Tel0407658155, 34450

☑ **Honda Integra Type R** -98, 114tkm, 1,8 DOCH VTEC 190 hk. Nypolerad och lackförseglad. Mycket utrustning, hör av er för mera info. 10800€ Tel04573798855, selandermathias@msn.com

Nya v-däck 17” nya v-däck 1mån använda... 250€ Tel04573428058

Rymlig familjebil körd ca 120 tkm, 01, sommar- och vinterdäck, dragkrok, läderklädsel, Cd-växlare med 10 Cd:en, endast 2 ägare. Tel0405538685, robert.williams@aland.net

☑ **Citroen Xantia combi** -97 199tkm. Nya v-däck, bra s-däck, dragkrok m.m. Nyservad fjädring. 3300€ Tel04575300749, kjell.dahl@aland.net



NISSAN PRIMERA WAGON
-03. 157tkm. 18i. Ac, vos däck. Bra med rum, fin komfort. 6200€ Tel 04573858609, flusstrotter@hotmail.com

Stor personbil 9 p Ford Tourneo -05, diesel 125 hk,medk. 315000 km. Alltid servad på verkstad. Ring för mer info. 14900€ Tel04575267362, persan@aland.net

► **Båtar**

• **Säljes**

Getasnipa till salu Getasnipa säljes 7m 2cyl v.penta (bensin). Går billigt c:a 4 l/h. Finns vid Fahlers brygga. Båtplats 26. 4000€ prutat och klart. Tel0405426931, ove.l@aland.net

☑ **Terhi 430** Fin dc-båt i bra skick, sitter en 55hp Evinrude på som går bra. Ny propeller i augusti. Tel04573649610

☑ **Radiostyrd segelbåt** Seadolphin 770. Komplet m vagga, radiosändare, extrastark skotervo, förstärkt rigg. Klarar vindar 6-8m/s. L:77 D:30, masth.105cm. 220€ Tel04573135754, 14004

☑ **Chris Craft 23 -95** Ny Ford 408w sötvattenkyld -09 55h, Cobra/Volvo sx drev, mkt nytt, marsch 32-37 topp 50-55, ring för mer info. 20800€ Tel0407195823

Terhi 520 hardtop med 55 hk Suzuki, nytt kapell, kan vinterförvaras hos säljaren. 3450€ Tel51246, 0407328707, rkivioe@yahoo.se

HT-båt Vator 17 ht årsmo- 1978 med inombordsmotor, Mercruiser 165 hk, årsmo- 1989. Pris kan diskuteras. Tel04575958402

Buster RS 88, Johnson 35 hk med powertrim 00 ibruktagen 01, trailer 00. 6000€ Tel04575267316, karl-erik@aland.net

Plastbåt Gammal plastbåt. Märke Vator. Längd 4,25m. Kräver en del reparation. 150€ Tel0400825711

Uttern 4650 Snurra Yamaha 30 hp som nyskick. Årsmo- 198. Tel0405538685, robert.williams@aland.net

Hobie cat 16 fot säljes. Tel04570749885

► **Cyklar Mopeder & MC**

• **Säljes**

☑ **Yamaha DT50R** nyrenoverad motor, årsmo- 2000. Extra avgasrör ingår. 1000€ Tel04573424968, ymaknie@hotmail.com

Suzuki Rm 125cc-06 I bra skick o går mycket bra! Mer info finns på marknaden.ax BVSA! Ring/maila om du undrar något Mvh Elias. 2500€ Tel51359, +3584573430539, Elias_skrn@live.se

☑ **Yamaha TDR 125** Nu säljer jag min 125:a årsm.-95 p.g.a. bilkort. Nygenomgången motor, nya däck, nytt batteri, fint skick. Höstpris! 950€ Tel0400813211, oscarmattsson91@gmail.com

Folkracebur Passar Saab 99 och 900, använd men i bra skick. 100€ Tel04575267362, persan@aland.net

• **Köpes**

Nissan Kingcab Behöver en fördelningslåda till en Nissan Kingcab d21 2,4L (bensin). Årsmo. 1997. Tel0405108312, 22999

4 WD skåpbil köpes Årsmo- 1994. Liten skada i lack el. plåt accepteras. Pris efter skick. Bör vara bra maskinellt. Endast diesel. Tel0400721019, lundell_simskala@hotmail.com

Alufälgar Astro Original alu.fälgar till Cheva Astro/van önskas köpa. Tel04575759155, rasman@aland.net

Nätt liten bil Önskar köpa en nätt liten bil i bra skick från 2000-talet!. Tel0405782877

Buster R, 20Hp Johnsson, säljes. Tel04573427119

Plastbåt. Stadig 4,50m. plastbåt. 400€ Tel04573427119

Utter 4.95 I Utter båt 4.95 lång med Evinrude motor 30 HK samt slip medföljer. 28000SEK Tel +461044475475, +46734364003, christina.clasen@apoteket.se

Rönnqvist 495 år 200 med styrpulpet och 30 HK Tohat-su med motor garanti. Upptagningstrailer medföljer. 11500€ Tel0400721004, sundberg.katarina@gmail.com

☑ **BMC Perkins** 4-cyl 70+ hk Perkins med mekaniskt bakslag. Renoverad på verkstad för ca 3 år sedan, endast uppstartad en gång sedan dess. 2200€ Tel0407697561, nieroo@gmail.com

Nordic -79 årsmo- 1983 motor Volvo 40A/280 utrustad med Garmin172c toalettportapott365, hydraulstyrning reservmotor o drev medföljer också. Tel04573135463, 04573749663

Finmar 510 HT -72 med Yamaha 75hk. Brukbart skick, lite fix till utseende. 1500€ Tel04573429359, christofferj73@hotmail.com

☑ **Yamarin 64dc år 07** Yamaha 150 4t 104h, full teak, dynor, 2 kapell, plotter mm. Styrpulpemellan kan tänkas. Ring för mer info. 29000€ Tel0407617563

☑ **Höstpris! Arion 29** Långfärdsutr. familjeseglare, svängköl, mastfällningssystem. 9x2,98x0,43-1,63, depl 3200. Plats 463 v MSF. År larmad,gå ej ombord!. 72000€ Tel0400595924, caj@westerberg.fi

• **Köpes**

Beg. plastroddbåt ca 3,8-4,0 meter. Tel0405928440

☑ **MC-stövlar stl 44** Falco modell 313, ca. 7000 km, felfria med Drytex-membran så vat-tentäta, infettade årligen. 65€ Tel0405724700

125a aprilia rs -04 .ring för mer info.. Tel0405200590

☑ **Honda crf 250r** Ska nu sälja min cross pga större. Den har just vart på Jussis motor så den är i bra skick. Mer info på marknaden.ax. 4000€ Tel04573424846, 37846, gronlund63@hotmail.com

☑ **Bmw K1200S-05 1300m** nyskick, original 167 hk. Pedantskött 13000 km. En riktigt lättkörd sporttourer. 12000€ Tel0409006732, 15275, sorenlinholm@hotmail.com

• Säljes

Moped CPI SX -07 säljes. I bra skick med lite nya delar. Har gått cirka 8000 km. Ring gärna för mera info!. Tel0408408596, Thomass-i@hotmail.com

50cc scooter Säljes som icke behövlig, nyservad, svart och silverfärgad. Kom och inspektera. Har gått under 3000. 700€ Tel38596

Dirtbike Liten motorcykel, 107cc 4takt 3vxl 10 tums hjul. Medk ca 3 tim, går som ett spjut. Ring för mer info. 480€ Tel04575267362, persan@aland.net

Motorhispania Ryz 07 Motorn nyrenoverad. Nytt bakdäck, fint skick, knappt körd efter renovering, har gått ca 8500. 1700€ Tel04573424846, 37846, gronlund63@hotmail.com

► Djur & Tillbehör

• Köpes

Stål hundbur köpes Hundbur i stål önskas köpa, minst 60*40 eventuellt kan lite större fungera. Tel0405853784, mli.a@hotmail.com

Kattbädd igloo Jag vill köpa en kattbädd. En iglooformad i bra skick. Tel0405092091

Ridstövlar. Söker efter ridhjälm och ridstövlar åt en flicka tio år. Stövelnummer 35. Tel04575957835

• Säljes

☑ Katthona Härlig, social katthona söker nytt hem på landet. Hon är 1,5 år och steriliserad, van med barn. Tel0400642784

☑ Kattunge Charlie 5 mån, grå med vit hals och tassar. Han är vaccinerad, avmaskad och rumsren. Han är väldigt gosig. 30€ Tel0408619029, mita.json@hotmail.com

☑ Tamrättor Två trevliga råttdamer behöver ett nytt bra hem. Säljes endast tillsammans. Alla tillbehör medföljer. Mycket snälla o använder toa. 65€ Tel0457342463, tbergholm.91@gmail.com

☑ Medryttare sökes! Dressyrinriktad medryttare sökes till mitt friesersto. Hon står i Saltvik (öd-karby). 50€ Tel04575244329

Hundbur för kombibil 80 x 50 x 65, för medelstor hund. 50€ Tel0405638315

Saltvattensakvarium Komplet! Kubiskt 160 l inkl levande sten, fiskar o skaldjur. Metallhalogen lampa, osmosfilter, salt, tester mm. 1000€ Tel04575244225

Myaskankor födda i juli -09 säljes. 20€ Tel0503304663

Kaninbur Inomhuskaninbur säljes!. 40€ Tel0407685756

Hundtillbehör Obehövlga hundhalsband, koppel, skor, (medelstor/stor) hundbädd m.m. Intresserad? Ring Linn. Tel0403267986

Två kvigor till salu Kviga som kalvar 15.10 2009 och kviga som kalvar 17.11 2009. Sonja Berglund. Tel45307, 04573749607

Marsvin Söker nya hem, långhår och korthår. Tel0405497652

► Elektronik

• Säljes

☑ Denon CD Alphaproces Denon DCD-735 CD spelare. Kristal klart ljud. Alpha processing. Snabb mekanism. Guld HiFi kablar medföljer. 85€ Tel0408708717

Suzuki 550 Suzuki GS550 EZ -84. Den går mycket bra. 1500€ el. bud. Tel0408756425, mocki65@hotmail.com

Suzuki Pv i fint skick säljes, måste ses. Ring för mer info. 600€ Tel04573426594

☑ Crossmoped Malaguti -06 2000km.Mkt fint skick. 2000€ Tel0405026582

Sanili skotermoppe Beg. Sanili EU moped -04 skotermodell. 290€ Tel0400529379, peter.williams@kalmers.com

• Köpes

Köpes Gilera smt Ska vara i bra skick. Ska vara original. Får helst vara billig. Tel0403759107

TV 14" säljes. Tel0404403593

☑ Rasker en svart-vit hankatt på 8 veckor. Lev.klar, söker eget hem. Rumsren och van med hund. Tel0407025200

☑ Längtan vit lite skölpadsfärgad honkatt på 8 veckor, lev. klar. Rumsren och hundvan. Tel0407025200

3st kattungar halv norsk skogkatt, 9 veckor, två pojkar och en flicka. Tel0405812005

Hippos dressyrsadel 17" 33 (normal). Omstoppad och välskött. Tillbehör av bra kvalitet. Värde ca 700€, säljes billigt ss obeh. 2 rater ok (250 + 200). 450€ Tel04573425075, mizz_amiral@yahoo.se

Svart träns stl full knappt använt. Pullarnosgrimma, gummivävtyglar. 125 mm 3-delat bett medföljer gratis om önskas. 40€ Tel04573425075, mizz_amiral@yahoo.se

Kattunge i december? Svart/gråa kattungar troligtvis halvlånghåriga bör bokas nu (behåller ej alla).Vid lev.avmaskade +vaccinerade. Marica. Tel0400720234, misosafi@aland.net



KATTUNGAR Fyra månader gamla, gosiga och rumsrena pojkar söker ett tryggt hem. Gärna tillsammans. Tel 0445367037

• Övrigt

Foderhäst/ar sökes Jag är en tjej på 20 år som letar häst att ha på foder. Ring eller mejla. mvh Ida. Tel0408170240, Bambi_88@live.se

Återlämna Miró Du som matar o ger husrum till vår 2år gamla, kastrerade, svartvita, argsinta kattfröken på Klinten, sluta hon är inte din! Linn. Tel0403267986

Hane sökes. Söker en frisk och sund mellanpudelhane el. Lagoto för parning av Bearded Collie-bl. i okt. Valp erhålles el motsv. ersättning. Tel49331, 04573424034

Bilnavigator LG LN500 Bilnavigator med nordenkartor. Lite använd, bra batteri, fungerar perfekt!. 50€ Tel0405123386

Skrivare 1st Brother 135c skrivare som kopierar, scannar och skriver ut foton med tillbehör. 45€ Tel0408508071

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett textmeddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande 0,59 €/sökning



KUNDTJÄNST 0800-93553 www.gsm.aland.fi

☑ Liten TV 5,5" Black and white tv med radio AM/FM. Drivs med batterin eller medföljande 12V kabel. Uttag för ext.ant. Hörlursuttag. 20€ Tel04573135754, 14004

Billig bärbar Mycket billig Packard Bell, 1.6ghz, 2048 MB, 100 GB, skärm 15.4, CD/DVD: DVD±RW DL 200€. 200€ Tel04573134088, a.backman@aland.net

Beg laptop Acer Travelmate 244LC, 15" XGA TFT LCD, Intel Celeron 2,6GHz, 256MB DDR SDRAM, 30GB Ultra ATA/100 HDD, DVD/CD-RW. Hyfsat skick. 200€ Tel0400229523

☑ Epson videoprojektor i fint skick med fjärrkontroll och manual. XGA 1024x768 Native 1280x1024 max. 1000anslumlens. Up till 300tum. 175€ Tel0408708717

► Fastigheter

• Uthyres

Stuga i Västra Saltvik uthyres under september - oktober 2009. Tel0407184140

Lägenhet i Sthlm 1:a i Västerrort i Stockholm uthyres fom 10/9, på ca 30m2 delvis möbl, Njurundagatan, ca 15min till S-holms City, förskottshyra. 450€, strandberg65@hotmail.com

2a i M:hamn Modernt nyrenoverad lägenhet på 56kvm med balkong i söderläge. Möblerad eller omöblerad kan diskuteras. 750€, maria@aland.net

3-rummare i Östernäs 3-rums radhuslägenhet i Askvägen uthyres från 1 okt. 115kvm, 2 sovrum, badrum, tvättrum, bastu, kök och vardagsrum. Balkong. 650€ Tel04573435257

Lägenhet i Sthlm Möblerad lägenhet i sthlm uthyres okt, nov alt även dec. 15 min från City, ca 85m2, parkerig, lungt område, nära kommunikationer. 750€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

1:a i Marieham Hyr ut en 1:a i Klinten, Mariehamn från 10 oktober framåt. Tidigare/senare kan diskuteras. Klädskap finns, annars omöblerad. 400€ Tel0404128178, m-haggis@hotmail.com

Lägenhet i Malmö Mysig liten lägenhet i Malmö sökes omgående av skötsam högskolestuderande tjej. Rök- samt djurfri. Tel +46707491030, josefin_klintberg@hotmail.com

Ett modernt hus 45m² uthyres i Eckerö enligt överenskommelse. Tel38661

Möblerat rum i Täby med minikök, dusch o toa, egen ingång, till skötsam person. Tel +468756921 4, +46708181250

Modernt boende 130m² 8km från Mariehamn. Kallhyra 415€/mån. Luftvärmepump, ved- och oljepannor finns. Tel04573312077

☑ Enkel stuga 2010 En 4 pers enkel sommarstuga i Saltvik uthyres maj-sept 2010. Sjöutsikt, badstrand, roddbåt. 1500€ Tel48228, 0408339236, maria.haggblom@aland.net

Colorado 300

handhållen GPS colorado 300., jonny.lundberg@aland.net

”24” säsong 1-6 i 41-dvd-box. slumpas. 30€ Tel0405873417

Mini PC 3 usb portar, svart, 7 tums skärm. Laddare, instruktionsbok, återinställningsskiva, fodral. Asus Eee PC series. 1 år gammal. 200€, soffipropp_666@hotmail.com

• Köpes

Högtalare Studiohögtalare, t.ex JBL L-100 Century eller 4311, Yamaha NS-690/1000, Technics SB-6000/7500, eller liknande fullrange-monitorer. Tel04573428345, freezer7pro@hotmail.com

Räknare Grafisk räknare Ti 84 plus. Tel0442524023

► Fastigheter

4 rok i centralt 4 rok i centrala Mariehman om 100m2. Tel0400641274

3:a i Godby ca 85 kvm, centralt, renoverad, tillgång till garage. Uthyres från 1.11 tillsvidare, möblerad eller omöblerad. Tel0405733837, bg@aland.net

Lägenhet 3rok på Skillnads-gatan uthyres fr.o.m. oktober. Tel04570749885

Lägenhet uthyres i gammalt hus, i Strandnäs, ca 80m², i nedre våningen, nära Ålandsbanken i Strandnäs. Tel04573432966

• Önskas hyra

Lokal/ rum ca 20-25m² önskas hyra omgående i stan. El-, värme, tel-uttag, wc. 100€ Tel21398, jiwe@aland.net

Garage önskas hyra minst 6 meter långt. Gärna i Mariehamns eller Jomala trakten. Tel0405426931, ove.l@aland.net

2:a eller större Ett skötsamt par med 2 katter önskar hyra en 2:a eller större utanför Mariehamn. Ring gärna efter halv 7 på kvällen, eller mejla. Tel0503064968, malin.gronholm@hotmail.com

Hus önskas hyras Hus alt. stor lägenhet önskas hyras snarast av 3 barnsfamilj. Minst 4 rok. Ordnad ekonomi. Rökfria. Ej husdjur. Allt beaktas!. Tel04573425074, 04573432248

2:a i stan Har fast anställning, djur- o rökfri, renoverat eller oreloverat!. Tel0456770923, cubic_inch@hotmail.com

Kallgarage önskas hyra ca okt - april, ev året runt, på Klinten eller i närheten. 50€ Tel0405674821

Önskas hyra Vi är 2 skötsamma killar som söker en lgh i M:hamn 2:a eller liten 3:a, hör gärna av er. Tel0403627904, klumpfotftw@live.se

Omöblerad 2:a el 1:a Onskas hyra i Mariehamn/Jomala fr. o.m 1.11 av en rökfri utbildad servitris/barnskötare. Tel0400669731

Önskar hyra hus i Saltvik eller Sund, till en tjej o hennes son. Tel04573798870, emmakocken@hotmail.com

2:a Jag är en djurfri tjej som söker en 2:a. Jag ser helst att lägenheten är i ettdera i Saltvik, Finstöm eller i Mariehamn. Ring!. 400Högst 400 Tel0407553073, 0403625881, looeYOU@hotmail.com

Stor etta/liten tvåa Skötsam studerande flicka söker en stor etta eller en liten tvåa i eller i närheten av Mariehamn. Helst omöblerad och förmånlig. Tel0505210736

Torp Mindre hus el torp önskas hyra omnejd av Mhamn. Tel0407074213

1:a / 2:a En etta eller tvåa önskas hyra i Mariehamn av 24 årig tjej. Djur och rökfri. Fast inkomst! / Malin. Tel0400407555, malin_ehn@hotmail.com

Rum önskas hyra Söker rum i Mariehamn, har fått jobb och kommer i första hand att bo på Åland under veckorna. Maila eller ring!. Tel +46704854664, 0466658829, elin@willows.se

► Hus & Hem

• Säljes

Kylskåp 180x60cm. Frysskåp 180x60cm. Husqvarna, vita, ca 14år, fungerar bra. 150€ för båda. Tel0407364940

☑ Snygg, billig säng 180*200 säng i eklaminat, 2* sängbord och gråa nya sköna madrasser ingår. Sängen är som nyl. 350€ Tel040361922, 31922, basjkir@aland.net

Utespabad Nytt oanvänt Saratoga Canfield isolerat utespabad, 5-6 personer, fyrkantigt, 213 cm längd och bredd, bruttopris 13 990 euro. 7900€ Tel0405042929, otto.hojar@aland.net

Oljebrännare Oilon oljebrännare i gott skick, med 2 filter, det ena självavluftande. 350€ Tel51246, 0407328707, rkivioe@yahoo.se

Shunt Temperaturstyrd shunt TermOmatic CBJ i prima skick, sparar in sig på 1 vinter. 200€ Tel51246, 0407328707, rkivioe@yahoo.se

Soffgrupp Chippendale soffgrupp 1+2+bord, i bra skick. 600€ Tel0407333083

Ryamatta En stor mörkblå ryamatta, 170x240, i fint skick. 100€ Tel0407333083

Rosenlew spis Vit, 50 cm bred Rosenlewspis med 4 plattor och ugn. Knappt använd. 160€ Tel04570823899

Innerdörr 90 cm Har en vit 90 cm bred innerdörr med två glaspartier i gott skick. 90€ Tel04570823899

Två innerdörra Har två vita innerdörrar en 60 cm och en 70 cm. 60€/dörr. Tel04570823899

Säng Säng, 90x200 cm, med madrass. 50€ Tel04573834897

☑ Säng 90x200 Resårbotten, ben, bäddmadrass. Använd endast 3 månader. 1½ års garanti. 120€ Tel0408713471

☑ Matsalsmöblemang 50-tals matsalsmöbler, bord 80x115cm + tilläggsskivor 20+30cm, 6 stolar, linneskåp 80x50 cm och bufféskåp 150x50 cm. Tel04575300846

☑ Läderfåtöljer 2st vinröda skinnfåtöljer 50€/st el båda för 80€. Tel04575300846

☑ Soffgrupp Soffa + 2 fåtöljer i mycket bra skick. Tel04575300846

Matsalsstolar. 8st matsalsstolar säljes. Bra skick. 100€ Tel54110

Önskar hyra bostad Vi är en familj om 4 pers. som har planer på att flytta till eran vackra ö. Vi vill hyra en bostad, hus lgh. Mvh fam. Karlsson., kalleman81@hotmail.com

Jag vill flytta Ar det någon som kan tipsa om en 1:a eller mindre lägenhet i Åbo. Seriös och skötsam. Tel04573432104, amides24@hotmail.com

En liten familj söker omgående ett rum eller mindre lägenhet i Mariehamn eller omnejd. Äldre hus. Ring Nicolae som talar engelska. Tel0403612149, 0443038182

1:a eller 2:a sökes Kille på 25 år önskar hyra en 1:a eller 2: a i Mariehamn. Djur- och rökfri med fast inkomst. Allt beaktas!. Tel04573311584, veman_84@hotmail.com

Stuga ö hyra för åretruntboende, gärna nära vatten. Tel +46406385584

► Hus & Hem

☑ Fåtölj Ljusgul liten, nått fåtölj säljes som obehövlig. 50€ Tel04575300846

☑ Möbler Bord 1: h66 b62 d36 Bord 2: h38 b73 d47 Bord 3: h47 b65 d45. 5€/st. Tel04573424332

☑ Diverse porslin 12 stora tallrikar. 6 bruna snapsglas. 7 bruna glas. 4 grön/bruna glas på fot. 12 assietter. Billigt. Finns mer. Tel04573424332

Bäddsoffa snygg beigemönstrad bäddsoffa av hög kvalitet. 80€ Tel0405873417

☑ Vardagsrumsbord Vitt bord med glasskiva ovanpå. 70€ Tel0407781729

☑ Byrå med 5 större och 2 mindre lådor. Se bild på nätet. 70€ Tel0407781729

☑ Klädskåp med 1 stor och 3 mindre hyllor samt klädhängare på ena sidan. Se bild på nätet. 250€ Tel0407781729

☑ Diskbänk med 2 stora hovar och avställningsyta. Aldrig använd, fortfarande i kartongen. 200€ Tel0407781729

☑ Telefonandel i Alands Telefonandelslag säljes. Mörkbrun, obetydligt använd läderfåtölj medföljer på köpet. Ring efter kl. 12:00. Tel04573314070

Blomkrukor, snygga, gammaldags + nya, en låda full. 19€ Tel0400696761

Ängstrykjärn Braun. 19€ Tel0509194796

Handdukar i olika storlekar, en låda full. Mest vita/beiga. 29€ Tel16515

Buffé, mörkbetsad (gammal), 150 lång, 3 skåp + lådor över. Tel0509194796

Nya fönster säljes till halva priset. Tel04570749885

Telefonandel på landet, 650?. Tel04573435439

Bäddsoffa Mått: 200x140cm som utbäddad. Mönstrad. 80€ Tel0408619028

Träbord+ Ikea tvbänk Enkelt träbord 10€. Ikea Leksvik Tv-bänk 95€. Tel04573431912

☑ Fåtöljer 2st fåtöljer i bra skick (nypris 600 €/st) säljes pga ommöblering. 400€ Tel +3584573429062, martell@aland.net

Tvättmaskin, toppmatad Indesit 5kg. 1 år, bra skick. 150€ Tel04573426888

• Säljes

☑ **Vittvitrinskåp** 30€, 160säng + madrasser 20€. Tel04573426888

☑ **Lädersoffa** Lädersoffa 3-sits. 250€ Tel0400714487

Tvättmaskin Två år gammal toppmatad tvättmaskin säljes pga flytt. 150€ Tel0405074309

Databord Björklaminat bord i bra skick. Storlek 1 meter x 50 cm. 20€ Tel0405074309

Matberedare 1st Kenwood matberedare (oanvänd). 50€ Tel0408508071

Frånluftstorktumlare Oanvänd Elektro Helios ED 36 frånluftstorktumlare. Ca 15 år gammal. Kapasitet 3.6 kg. 150€ Tel38661



ANTIK SOFFGRUPP
Gammal fin soffgrupp med bord samt 2 stolar. 500€
Tel 04573421510

► Musik & Instrument

• Säljes

☑ **Mackie PA toppar** Mackie SA1530Z aktiva 3 vägs toppar. Sparsamt använda, enorm dynamik. 1300W. Mkt bra ljud. Nypris 1290€/st. Nu halva priset... 1200€ Tel04573135754, 14004

► Samlarobjekt

• Säljes

☑ **Modellbåtar** i trä, från 80 cm och uppåt, handbygda. Titanic, Cutty Sark, The France II, Wassa, Shamrock. Leverans till Ål ingår i priset. Tel +46706182619, 0408339032

► Sport & Fritid

• Säljes

☑ **Inlines** (storlek 41). Skyddspaket: knäskydd, armbågs-skydd och handledsskydd. 40€ Tel0408713471

Fin golfbag Nästan ny, röd/vit Callaway golfbag säljes som obehövlig. 100€ Tel0400562273

Nackkragar För tex folkrace eller annan motorsport 2 st mycket billigt. Tel04575267362, persan@aland.net

☑ **Målvaktströja** Målvaktströjor till innebandy. Storlek 150 och 170. Pris per st. 5€ Tel0405669411, kattbygard@gmail.com

☑ **Innebandybyxor** Målvaktsbyxor för innebandy. Storlek M och L. 10€ Tel0405669411, kattbygard@gmail.com

☑ **Målvaktsbyxor** för innebandy. Storlek 150, 160, 170. Målvaktsbyxor för fotboll. Storlek 160. 10€ Tel0405669411, kattbygard@gmail.com

☑ **Innebandyhjälm** Innebandyhjälm säljes. Pris per st. 5€ Tel0405669411, kattbygard@gmail.com

► Övrigt

• Säljes

Vedkap i perfekt skick. Remdrift. 250€ Tel0407184140

☑ **Soffa** Oxford tygsoffa. Avtagbar klädsel, som går att maskintvätta. Bredd 230, Djup 110, Höjd 75, Sitt höjd 40. 350€ Tel0405840973, 0400562605, johnnyeklow@gmail.com

Sminkbord Litet fint vitt sminkbord i bra skick med 3 speglar, 2 skåp samt 2 lådor. 100€ Tel04573421510

Elmangel Upo. Tel0400696761

• Köpes

Liten frys önskas köpa. Tel38343, 04573749743

Stativ till elmangel Stativ till Upo elmangel, äldre modell, önskas köpa. Tel04573420851

Trädgårds-/utemöbler Utemöbler till sommarstuga önskas. Allt av intresse, även tillhörande dynor. Tel0046858411344, 0046706760695

Garageport Vik eller takmodell, mått 3x3 meter ev lite större. Tel04573134177

Taktegel. Gamla taktegel köpes. Kan vid behov plocka ner dem själv. Tel0445680564, ssarkola@hotmail.com

Svart lädersoffa (bäddbar) önskas köpa. Tel0405429898

Gasbyttor 2st gasbyttor, 11kg. 90€ Tel0407184140

Skolböcker Den nya ekonomistyrningen uppl 3... 20 euro Bokslutsmodell för aktiebolag... 5 euro Matematik 3000... 20 euro. Tel04573422772, 22717, ulrika.lindberg@aland.net

Potatis/löksorterare som sorterar tre olika storlekar, med elmotor. Tel38343, 04573749743

☑ **Bod 9,7 m²** Liggande panel, dubbeldörrar, yttertak bestående av råspont och filt. 2100€ Tel0405667052

Kassamaskin av märket Quorion. Använd knappt ett år. 380€ Tel04575483140

Bankkortsdragare av märket Hypercom, ett år använd. 280€ Tel04575483140

Skogskran hakki 2400 med tvåspaks manöver. Tel04575692849

Släpvagnssidor Förhöjningssidor (nät) 90 cm höga, passar till Muuli 1400, oanvända. Pris 280e (nypris 350e). Tel0405962606

Armbandsklocka märke Gul. Ny. 45€ Tel0509194796

Avloppstank i plast 5m³, längd ca 2,50m diameter ca 1,70m. 650€ Tel0400825711

Klippstol mm. Tvättställ + stol + klippstol. 140€ Tel04573431912

Ved 12 m3 Ved 35 cm finklyvt 12 m3. Hemkörning södra Åland. Tel04573749801

Delsey resväska Delsey halvhård resväska 25 x 50 x 75 säljes p.g.a ryggproblem. Väskan är använd endast en gång. Nypris 140€, nu. 70€ Tel0407353098

► Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Honkatt borta Lykke, 12 år, är bortsprungen från Karrböle, brun/svart randig med vita tassar, haklapp och vit svanstipp. Tel0407183736, lykke_1@hotmail.com

2 barnmössor förlorat i Västernäs. En blåvit randig m märket Laban samt en grön/grå m röd stjärna m märket Kik Kid. Hittelön 10e, vänligen ring. Tel0407527475

► LEDIGA PLATSER

Vid Eckerö skola lediganslås:

- **Ett moderskapsvikariat som klasslärare** för tiden 23.11.2009 – 8.6.2010 samt 1.8.2010 – 4.10.2010 med ev. förlängning.

Sedvanlig ansökan skall vara skolnämnden tillhanda **senast 5.10.2009 kl 12.00** och inlämnas under adress: Skolnämnden i Eckerö, c/o Södra Ålands Högstadiedistrikt, Box 5, 22151 JOMALA.

Skolföreståndare Maria Bonds ger vid behov närmare information, tel 38361 eller per e-post: maria.bonds@sahd.ax

23.9.2009
Skolnämnden i Eckerö

www.nyan.ax

Winnerbäckbiljetter första torsdagen i december, Fyrishov. 5st till priset av 4, pga ändrade planer. Tel04573858609

Blandved. Blandved säljes. Tel0405217264

Oanvända jeans Diesel jeans stl 27, 40€. Levis jeans stl 27, 50 €. Svarta byxor stl 36, 20€. Läder jacka(only) stl S, 45 €. Tel04573432136

Böcker i bra skick, inbundna 2€/st pocket 1€/st även bokhylla vit 2st. 20€/st. 1€ Tel0407625390

Jeans Fornarina jeans stl 28. 30€ Tel04573432136

Teaterresa Presentkort på valfri teaterresa med Williams Buss säljes pga tidsbrist. 70€ Tel0400229523

• Köpes

Husvagn Har nån en husvagn att sälja billigt eller skänka? Allt av intresse!! Behöver inte vara reggad eller besiktigad. Tel04573424833, leguano_80@hotmail.com

Motorsåg i bra skick köpes. Tel42556, evalund@aland.net

Havtornssaft och tranbär köpes. Tel33627

Mjölkkärra Barnfamilj önskar få tag på mjölkkärra, det mesta av intresse. Tel04575483474

Koldioxid släckare ca 6kg Tom och uttjänt. Tel22996, 04573428699

• Övrigt

☑ **Bäddsoffa** Röd bäddsoffa bortskänkes. Tel04575300846

Kamera förlorad på Föglöfärjan eller vid färjefästet lördag 12.09.09. Tel0400529156

Nyckel Har någon hittat min nyckel en Assa nyckel med Folkhälsans metallblomma i blått. Tel0407356213

• Tillvarataget

Digitalkamera upphittad måndag 21.09 utanför Gulddiva i Sjökvarteret. Inlämnad till polisen.

► LEDIGA PLATSER

SUNDS KOMMUN

Vill du ha ett spännande, utmanande och inspire-rande arbete? Vi kan just nu erbjuda Dig möjlighet att jobba inom den sociala sektorn i Sunds kommun.

Vi söker en
socialsekreterare

för en tillsvidare anställning. Arbetstiden är 100% av heltid och 20% av arbetstiden jobbar du för Vårdö kommun. Till uppgifterna hör individ- och familjeomsorgen.

Behörighetskrav enligt FFS 804/1992. Lön enligt kollektivavtal.

Ansökan sänds till Sunds kommun, Norra Sundsvägen 361, 22520 Kastelholm och vi vill ha Din ansökan **senast den 15 oktober 2009.**

Närmare information ger kommundirektör Christina Nukala-Pengel, tel. nr 018-432723.

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

► KUNGÖRELSER



Lediga platser
Kock till Strandnäs skola
I Strandnäs skola tillreds ca 500 portioner varje dag och ca 80 % av de råvaror vi använder är ekologiska. God och hälsosam mat i en trivsamt miljö är viktigt för oss!

Vi söker dig med kockutbildning och med erfarenhet av storkök. Vi förväntar oss att du är intresserad av och kunnig i ekologiska alternativ vid matlagningen. Du skall också vara intresserad av utveckling och förändring av skolans kök och rutiner.

Frågor besvaras av ekonomiföreståndare Maj-Gun Sjöberg, tel 531346 eller vice rektor Gea Jansén , tel 04575292912 eller per e-post.

En fritt formulerad ansökan samt CV sänds per post till Strandnäs skola, Nabbvägen 12 , 22100 Mariehamn eller per e-post till Gea Jansén. Ansökan skall vara skolan tillhanda **senast 9.10.2009 kl 15.00.**

Två lokalvårdare
Medborgarinstitutet lediganslår en plats som lokalvårdare på heltid (38,25 h/vecka) och en plats som lokalvårdare på deltid (28 h/vecka). Tillträde 19.10.2009 el. enl. överenskommelse. Tillgång till egen bil önskvärd.

Skriftlig ansökan med CV lämnas in **senast 9.10.2009 kl. 15.00** till Medborgarinstitutet, adress Styrmansgatan 1, 22100 Mariehamn eller per e-post till Casper Velande. Närmare upplysningar lämnar Casper Velande på tel 531635.

Se www.mariehamn.ax >Service >Arbeta hos oss
E-post: fornamn.efternamn@mariehamn.ax

Stadsfullmäktiges sammanträde
Stadsfullmäktige i Mariehamn sammanträder i stadshuset tisdag 29.9.2009 kl.19.00 för behandling av i föredragningslistan upptagna ärenden. Föredragningslistan finns att läsa på stadens hemsida under föredragningslistor och protokoll.

Mariehamn, 24.9.2009
Gunnar Jansson
Stadsfullmäktiges ordförande

www.mariehamn.ax

TV-programmet

6.15 Go'kväll (R) [6904163]
7.00 Rapport [25182]
7.07 Regionalt [202271786]
7.28 Gomorron Sverige [390080366]
10.30–13.00 UR [8251453]
13.00 Rapport [50811]
13.05 Doobidoo (R) [7994637]
14.05–14.50 Andra Avenyn (R) [50415]
Även 26/9, 27/9.
15.15 Fråga doktorn (R) [2509106]
Även 26/9.
16.00 Den stora resan (R) [12434]
17.05 Gomorron Sverige [386502]
17.55 Ett annat sätt att leva (R) [5054786]
18.55 Sportnytt [7986714]
19.00 Rapport med A-ekonomi [72298]
19.10 Regionala nyheter [5245279]
19.15 Go'kväll [698144]
Även 25/9, 26/9.
20.00 Kulturnyheter [15927]
20.15 Regionala nyheter [4221279]
20.30 Rapport med A-ekonomi [618]
21.00 Där ingen skulle tro att någon kunde bo [927]
Norsk programserie från 2008. Även 27/9.
21.30 Mitt i naturen [298]
Naturmagasin. Del 4 av 16. Näktergal på Öland. ”Mitt i naturens” landskapsturné har i kväll nått fram till Sveriges minsta landskap Öland. Programledare: Martin Emtenäs.
22.00 Plus [811]
22.30 Jag och min familj [182]
Dansk dokumentärserie från 2008. Även 29/9, 30/9.
23.00 Debatt [84415]
23.45 Kulturnyheter (R) [3879811]
0.00 Uppdrag granskning (R) [18057]
1.00 Skavlan (R) [5381767]
2.00 Älskade, hatade förort (R) [5940458]
2.30 Studio 60 on the Sunset Strip (R) [5564293]
3.15 The Replacement killers **FILM** [1225831]
Amerikansk action från 1998. I rollerna: Chow Yun Fat, Mira Sorvino.
4.40–5.40 Uppdrag granskning (R) [5975816]
Även 26/9.



10.30 24 direkt [9373960]
12.20–18.15 Cykel [33775637]
Direkt. VM 2009. Herrarnas tempolopp.
18.20 Nyhetstecken [2671076]
18.30 Oddasat [16705]
18.45 Utiset [827569]
19.00 Räddad av djur [16144]
Brittisk djurserie. Del 4 av 6. Om kloka djur som vid olyckor gått in som räddaren i nöden.
19.25 UR: Veteran-tv [169328]
Samhällsprogram. Del 5 av 9. Mat, champagne och livet på en öde ö.
19.55 Rapport [5812142]
20.00 Vem vet mest? [1298]
Ftågesport. Programledare: Rickard Olsson. Även 27/9.
20.30 Säsongstart: Skolfront [4499]
Samhällsprogram. Direktsänd debatt och reportage inifrån Sveriges största arbetsplats – skolan. Programledare: Natanael Karlsson.
21.00 Hype [5250]
Nöjesmagasin. Programledare: Karin Winther. Även 25/9, 26/9.
21.30 Med andra ögon [4521]
Dansk dokumentärserie från 2008. Del 4 av 7. Hur skulle du bli bemött av omvärlden om du såg helt annorlunda ut? Anette har alltid varit smal och hon arbetar i en verksamhet där man lägger stor vikt vid utseendet. Anette har tackat ja till att delta i ett experiment.
22.00 Aktuellt [1434]
22.30 Skräckministeriet [4255]
Del 4. Japansk skräck. ”Skräckministeriet” åter till Japan i sökandet efter flickspöken med långt svart hår och träffar författaren bakom succén ”The Ring”, Koji Suzuki.
23.00 Sportnytt [28502]
23.15 Regionala nyheter [6592569]
23.25 Rapport [1241328]
23.30 Carmen [1117637]
FILM Sydafrikanskt drama från 2004. Filmen bygger på Bizets opera ”Carmen” om den vilda zigenerskan Carmen och den spanske officeren Don José.
1.35–2.05 Dr Åsa (R) [8613835]
Även 26/9.



7.30 Montel Williams show [5132195]
8.25 Spin City (R) [9116279]
8.55 Alla älskar Raymond [8584927]
9.25–9.50 How I met your mother [8185163]
10.40 Rachael Ray [4410705]
11.30 Våra bästa år (R) [1285540]
12.25 Top model Australien [8808279]
13.20 How I met your mother (R) [4411057]
13.45 Alla älskar Raymond (R) [289502]
14.15 Oprah Winfrey show [584618]
15.10 Extreme home makeover [9054163]
16.05 The Tyra Banks show [4454076]
17.00 Top model Australien [759250]
18.00 Hell's kitchen [760366]
Amerikansk realityserie från 2005. Del 9 av 10. Endast tre deltagare är kvar i tävlingen som blir allt hårdare. De tävlande får i uppdrag att laga sin specialrätt.
19.00 Navy CIS [863892]
Amerikansk kriminalserie från 2003. Del 8 av 23.
20.00 2 1/2 män [701453]
Amerikansk komediserie från 2008.
20.30 2 1/2 män [700724]
Amerikansk komediserie från 2008. Del 8.
21.00 Superstars [401076]
Svensk underhållning från 2009. Del 6.
22.00 Lyxfällan [490960]
Svenskt livsstilsprogram från 2009. Del 4.
23.00 Comedy fight club [233881]
23.30 How I met your mother [683322]
0.00 Navy CIS (R) [932941]
1.00 2 1/2 män (R) [7077477]
1.25 2 1/2 män (R) [2044545]
1.50 Spin City [2103941]
2.15 The unit [8532496]
3.10 Drew Carey [9740816]
3.30 En idealisk äkta man [7617922]
FILM Brittisk-amerikansk komedi från 1999. I rollerna: Cate Blanchett, Minnie Driver.
5.10–6.00 Montel Williams show [5200651]



6.15 Hitta hem (R) [24322453]
6.50 Nyhetsmorgon [85344163]
11.00 Nyhetskanalen [185811]
11.05 Efter tio [1766683]
12.00 Nyhetskanalen [823434]
12.05 Efter tio, forts [7887618]
12.55 Hem till gården [612540]
13.20 Hem till gården [1943540]
13.55 Nyhetskanalen [2955540]
14.00 Trav [741347]
Direkt.
14.25 Förlösningskliniken [7876569]
15.30 Nyhetskanalen [119724]
15.35 Små i stora världen [1993786]
16.05 Ghost whisperer (R) [2855873]
16.55 That '70s show (R) [6675347]
17.25 That '70s show (R) [844927]
17.55 Kändisdjungeln (R) [8761095]
18.55 I nöd och skuld [6590095]
Kanadensisk livsstilsserie från 2006.
19.20 Keno [763279]
19.30 Lokala nyheter [120144]
19.35 Lokalt väder [3352453]
19.40 Ekonominyheter [5104724]
19.50 Vädret [5100908]
20.00 Nyheter [709095]
20.30 Samantha (R) [708366]
Amerikansk komediserie från 2007. Del 8 av 15.
21.00 Idol 2009 [409618]
Svenskt underhållningsprogram från 2009. Del 11 av 27.
22.00 Kändisdjungeln [498502]
Svensk underhållningsserie från 2009. Del 14 av 16.
23.00 Nyheter [226927]
23.25 Sporten [8652231]
23.35 Vädret [2712386]
23.38 Lokalt väder [302712386]
23.40 Heroes [4210540]
0.40 Jordan, rättsläkare (R) [8536496]
1.35 Anna Pihl (R) [8511903]
2.30 Arkiv X (R) [4024106]
3.15 Advokaterna (R) [4487835]
4.00 Greetings from Tucson [2695564]
4.25 Greetings from Tucson [8647564]
4.45 Commander in chief (R) [8288090]
5.30–6.15 Säsongsavslutning: Ice road truckers (R) [7224187]



6.00–10.00 Godmorgon med A-laget
13.50 Mat med Tina
14.30 Det betydelsefulla året
15.00–15.29 Park
16.30 5 minuter
16.35 De gjorde historia
17.05 Pixel
Veckans kultur i debattglada munnar.
17.25 Modiga kvinnor
Del 3 av 9. En porträttserie om beundransvärda kvinnor.
17.55 TV-nytt
18.00 BUU-klubben: I Mu-mindalen
18.30 Tintin: Plan 714 till Sydneyn 1/2
18.53 På gräsrotsnivå
En skojigt lärorik titt på det inre livet hos snabbfotade och lättvingade småkryp, som ofta verkar ha väldigt mänskliga drag.
19.00 Guld och gröna skogar
Del 6 av 8. Det av människan skapta CO2 tär på klimatet, men du kan göra något: Hjälp miljön och spara pengar!
19.30 TV-nytt
19.55 Sportnytt
20.00 Obs
20.30 Toppform
Del 4 av 12. Programledaren Blossom Tainton Lindquist står inför sin hittills största utmaning.
21.00 Metropoldrömmar
Del 2 av 3. Demokratisk planering? Hur skulle Helsingfors se ut om invånarna fick – och uppmanades att – påverka sin miljö? Vad är wikiplanering?
21.30 Station T: Benny fotograferar
Benny vill lära sig fota på allvar och Station T hjälper.
22.00 Öväntat besök
Del 1 av 7. Camilla Ottesen besöker utlandsdankar och med i bagaget har hon en överraskningsgäst från hemlandet. Jordenruntresenären Anders stannar ett tag i Indien och får ett besök av Camilla och av sin mamma.
22.30 TV-nytt
22.40 Hill Street Blues (R)
De försvunna lönepåsarna.
23.25–23.42 Oddasat

ÅLANDSKANALEN

KI 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30



Nyheter och På hemmaplan.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. **6.50** Beträktelse. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikaletten. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. **10.00–15.00** Mittpådan. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan: I kamp med havet. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Torsdagsintervju. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. **16.15** Argument. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland i dag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland i dag. **20.40** Låshörnan: I kamp med havet. **20.55–21.00** Beträktelse.



Läskiga barn i film och tv-spel

”Skräckministeriet” åter till Japan och man träffar bland annat författaren till skräckfilmen ”The Ring”, **Koji Suzuki**. De spelar också tv-spelet ”Ju-On: The Grudge”, som baseras på en klassisk skräckis, och som bland annat innehåller läskiga barn med långt svart hår och konstiga grymtningar. **SVT2 22.30**



5.55 Mot [9728960]
6.25 Ettans morgon-tv [84888989]
9.30 Coronation Street [4115095]
10.15 Prima [8433298]
10.45–10.52 Berättelser från en plats: Skolmuseet i Helsingfors [8866637]
11.00 Tv-nyheter [37989]
11.05 YLE News [4925989]
11.10 Läkarcentralen på Clarence Street [3514811]
Patrick är ensam.
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [58250]
13.00 Tv-nyheter [52279]
13.05 Strada [167095]
13.35 A-studion [8453569]
14.10 A-plus [8288618]
14.30 Javisst, herr minister (R) [4434]
En anmärkning eller ej – det är minister Hackers och Sir Humphreys tvistefråga.
15.00 Tv-nyheter [11347]
15.05 Herrskap och tjänstefolk [2304705]
Tv-serie om tjänstefolk och deras herrskap i England under början av 1900-talet.
16.00 Riksdagens frågetimme [40142]

Direkt.
17.00 Tv-nyheter [32892]
17.08 Läkarcentralen på Clarence Street [300407434]
18.00 Tv-nyheter och väder [2057]
18.30 Byggtraditionsmästaren [5796]
19.00 Håll masken [231]
19.30 Kungskonsumenten [502]
20.00 Hemgatan [415]
20.30 Tv-nyheter och väder [98250]
20.55 Sportrutan [3629927]
21.05 A-talk [881892]
Veckans debatt.
21.50 Livet på spel: hemligheterna med lycka [3569811]
Del 3 av 7. Ville möter andra unga änklingar. Anneli minns hur hon blev retad som barn.
22.30 Min familj [250]
Mami kommer hem.
23.00 Tv-nyheter [58231]
23.05 Asylsökarna [7635453]
FILM Brittiskt drama.
0.40 Nyhetsfönster [53204670]
4.00–5.55 Nyhetsfönster [6760187]



6.00 Tellus-frågesport [7867250]
6.50 Lilla tvåan [22332328]
9.00 Oddasat [41618]
9.15 Regionala nyheter [5233637]
10.35 McLeods döttrar [3926347]
11.20 Solens mat (R) [1122960]
11.50 Djuren i mitt liv: Super-veterinärer [1127732]
12.20 Fiskesafari [9418724]
12.45 Derrick [9341415]
13.45 Första steg [4337124]
13.50 Det förflutna hälsar på [439724]
14.20 Där man inte skulle tro att någon kunde bo [885989]
14.50 Finland express [777811]
15.30 Akuten [68960]
16.10 Lilla huset på prärien [8441502]
17.00 Olivia [52521]
17.20 Lilla tvåan [949076]
18.00 Den mänskliga faktorn [40521]
18.50 Tv-nyheter [1264366]
19.00 Regionala nyheter [37637]
19.10 Sportrutan [6068786]
19.15 Tvåans höstväder [6098927]
19.20 Flyttfågelvägen [188453]

19.50 Detektiv Lea Sommer [7336076]
20.40 Tango-marknaden 25 år [9081540]
Höjdpunkter från Tangomarknadens 25-årsjubileumskonsert. Konferencier Heikki Kahila.
21.00 Smultronstället [32989]
Eila Roine, den folkära mommon i Lilla tvåan, går igenom sin karriär med Mikko Kuustonen.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7184298]
22.05 Polis-tv [248434]
22.35 Ögonvittnet: Moldavien – ett folk till salu [9395569]
Fattigdom driver moldovier i landsflykt. Människohandlare och rekryterare av illegal arbetskraft utnyttjar krisen i Europas fattigaste land.
23.05 Eurodeckaren: Prof. Capellari utreder [2434057]
0.35 Trafikpolis [1409075]
1.05 Tellus-frågesport [5116545]
2.00 Frågespel [5263309]
3.00 Dolt ord [5267125]
4.00 Sudoku [5243545]
5.00–6.00 Frågespel [5247361]



5.30 Väder [8587250]
6.05 Studio55 [6366502]
Pratshow för dig som är över 50. Programledare är Pirjo Haapoja och Markku Veijalainen.
6.25 God morgon Finland [57882415]
9.10 Studio55 [4644250]
9.35 Vad ska vi äta idag? [7488057]
9.40 Känslor och dofter [6374279]
10.25 Eurojakten [8575368]
10.35 Emmerdale [4175705]
11.00 Emmerdale [596618]
11.30 Köpkanalen [662250]
12.30 Astro-tv [202908]
12.50 De vackra och de djärva [972434]
13.15 De vackra och de djärva [5047927]
13.40 Vad ska vi äta idag? [5972502]
13.45 Godmorgon Finlands bästa bitar [376786]
14.10 Nöjesnytt [8891434]
14.15 Kriget där hemma [923434]
Amerikansk komediserie. Bilbråket.
14.45 Läkarna [3167095]
Hjärtinfarkt.

15.35 45 minuter [7432076]
16.30 Eurojakten [946279]
16.55 Nyheter [5464637]
17.00 De vackra och de djärva [307366]
17.25 Vad ska vi äta idag? [5445502]
17.30 De vackra och de djärva [397989]
17.55 Dagens jobb! [1698279]
18.00 Emmerdale [316434]
18.30 Emmerdale [324453]

19.00 Sjuans nyheter [852231]
19.20 Dagens väder [350322]
19.30 Dolda liv [287417]
20.00 Skräckköket [126873]
21.00 Mentalist [775163]
22.00 Tians nyheter [226892]
22.15 Dagens väder [5339892]
22.20 Resultatrutan [1380569]
22.30 Ratkaisija [6233540]
23.45 Barry Lyndon [93493786]
FILM Engelskt drama från 1975. I-rollerna: Ryan O’ Neal, Marisa Berenson, Patrick Magee. Regi: Stanley Kubrick.
3.10 Eurojakten [7216478]
4.10–5.30 MTV3 Chat [6953293]



Hittade en nyckel på bussen som gick till Vårdö 14.00 från stan.

MESSARE

debatt

Socialdemokraterna sparar inte på gamla och sjuka

■**Chefredaktör Niklas Lampis** analys av socialdemokraternas ekonomiska politik stämmer inte. Vår linje är konsekvent och långsiktig. Åland ska hantera den ekonomiska nedgången på ett ansvarsfullt sätt, men inte genom att spara på gamla och sjuka.

Vem ska försvara de svaga i samhället i hårda tider om inte vi gör det? Att Mariehamns stad anställer städskor på 77 procent eller 83 procent av heltid har ingen effekt på landskapets ekonomi. Städskornas arbetstid handlar mera om att stadens anställda ska behandlas lika.

Sparåtgärder inom landskapsförvaltningen kan bara göras genom strukturella förändringar, privatiseringar

eller eventuella nedläggningar av verksamheter som inte tillhör samhällets kärnuppgifter. Vi vill också diskutera hur man ökar landskapets inkomster.

Strukturella förändringar har vi krävt länge, bland annat för gymnasieutbildningen, ledningssrtukturen i Ålands hälso- och sjukvård och landskapets centralförvaltning samt en effektivare kommunal struktur. Likaså har vi efterlyst moderniseringar inom skärgårdstrafiken, servicen till primärnäringsarna och försöksstationen. Socialdemokraterna föreslår också att provborrningar för Föglötunneln stoppas och att projektet läggs i malpåse, att sjösäkerhetscentret och smådjurskliniken Zodiaken privatiseras, jordbruksstöden

ses över och skärs ned och att det allmänna skatteavdraget tas bort.

För att det politiskt skall gå att genomföra stora förändringar i den offentliga servicen krävs allpartilösningar där regerings- och oppositionspartierna kommer överens. Annars finns det en stor risk att förändringsförslagen inte går igenom i lagtinget eller omkullkastas efter nästa val. Det har vi många exempel på.

Vi diskuterar gärna regeringens förslag men kommer ihärdigt att slå vakt om vård, skola och omsorg. Vår uppfattning är att gamla, sjuka, barn, funktionshindrade samt miljön ska skyddas från nedskärningar. På vilket sätt ska en sjuk människa spara?

Är ökad ohälsa för någon en bra sparåtgärd? Sparar vi verkligen genom att stänga en långvårdsavdelning då kostnaderna förs över på andra avdelningar inom ÅHS, kommunerna eller anhöriga? Att riskera de äldres välbefinnande är att öka otrygghet och lidande vilket enligt vår ideologi är mycket osolidariskt. Det är de som redan har mycket, är starka och friska som ska ta det största sparansvaret.

Nu vill det bli precis tvärtom.

Det finns skäl att ta den nuvarande situationen på allvar. Däremot löses inte problemen genom panikartade åtgärder där man hugger lite här och där i landskapets offentliga service. Inget parti lyckas

spara de summor klumpsumman minskar med just nu utan att ta i bruk landskapets besparingar.

Vi kommer att tvingas modernisera landskapets ekonomi och förvaltning, vilket också talman Roger Nordlund framhållit, eftersom tidigare regeringar inte gjort tillräckligt. Alla minns vi hur den förra regeringen sprack när liberalerna inte klarade av att förändra museibyråns förvaltning.

Nu sätter minskad klumpsumma och flitpengar press på regeringen att åstadkomma dessa förändringar. För vår del vill vi se en modernare och effektivare struktur, inte förslag som tar Åland 20 år tillbaka i utvecklingen.

Barbro Sundback (S)
Camilla Gunell (S)
Carina Aaltonen (S)

Barnsligt klaga på skrikande barn

■**Att klaga** i messa Nyan över att de nyinflyttade granarna har ett barn som skriker på nätter, är ju barnsligt.

De flesta barn skriker på nätterna när de är 0-4 månader gamla. De ska ha mat eller så har de kolik. Själv sov jag inte en hel natt på 6 år pga mina 3 barn. Stackars grannar. Men inte klagade dom.

Kan med säkerhet säga att de föräldrar sover mindre än grannen som ”måste” lyssna på det gör.

Skulle även vara av intresse att veta vilken ålder detta barn är i som det nu berörs.

Är det ett barn som skriker och man misstänker misshandel eller övergrepp måste man ju reagera och kontakta sociala myndigheter i den kommunen det berörs.

Eller ringa polisen. Båda telefonnummer finns i katalogen.

Mvh

”Mormor”

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Var köper man billigast SDHC-minnen på Åland? **040.**

■ Som odlingschef så gillar man växtvärk? **050.**

■ Gubbarna på potatisakern är inga soffpotatisar! **050.**

■ Jag vill ge dagens taggigaste ris till den grymma människa som körde ihjäl min älskade katt någon gång mellan fredag kväll och lördag morgon. Och sen bara lämnade honom mitt på vägen i Västerånga, Lemland. Det är 50 km i timmen där så att du vet! Grymt av dig att inte ens flytta min älskade lillkisse åt sidan! Fy va dåligt! **Mycket Ledsen!**

■ Dåligt av Ämbetshuset att bara flagga finskt och amerikanskt när det är besök från USA här. Var är Ålands flagga? Men som vanligt struntar riket i Åland. **Snart är vi finnar allihopa.**

■ Kära trafikdagbok 22.9. Ovanligt lugn morgon. Bilfri dag? Skulle gärna åka buss till jobbet, men vem vill komma 15-20 minuter för sent varje dag. Och busstidtabellerna lär väl knappast anpassas efter passagerarnas behov. Hur många åker till exempel till Vårdö kl.6.15 från Mariehamn? **0457.**

■ Varför har Minimarket höjt priset på Pirkkas sill med 30 %?! Från 1,99 till 2,59. Ps ett litet tips, ta bort den gamla prislappen innan ni sätter dit den nya, då känner sig kunden mindre lurad. **040.**
Svar: Vi följer alltid Pirkkas prishöjningar som alltid är ”fastslagna”. Tyvärr så har vi missat med gamla priset under och ber om ursäkt. **Minimarket.**

■ Ett sparförslag är att halvera landskapsregeringen. **0457.**

■ Hur går det för projektet arbetsvärdering inom ÅHS? **Systeryster undrar.**

■ Stort tack till det militanta Tehy! Tack för min löneförhöjning! Det är jag sannerligen värd! **0457.**

■ Det finns ju urgammal! Varför inte urny? **050.**

■ Du kvinna! Vart ska jag skicka uppgifterna? **Singelman.**

■ Kneget från stan, kneget är inte likadant på landet och i stan, så svaret är nej. **0457.**

■ Vart tog de storslagna löftena från liberalerna angående Mise vägen. Det är som vanligt när det gäller Liberalerna, ett kvalificerat skitsnack. **0457.**

■ Varför döper de ofta tyfoner efter kvinnor? Tja, när de dyker upp för de ett jäkla oväsen och när de försvinner tar de halva huset med sig. **Britt-Marie.**

■ Carina Aaltonens gnäll om vinterstövlar är ett hän mot de som endast har folkpension att leva på. **0457.**

■ Cyklisterna i vår stad är totalt hänsynslösa och tror att det är de som har företräde överallt! Kommer vinande över övergångsställena som kamikazepiloter! **040.**

■ Svar till de som störs av skrikande baby. Det där var elakt sagt. Begriper du inga att föräldrarna har det värst? Gå in och prata med dem, vettja! Eller bjud dem på te någon dag! **Sixten.**

■ Håller med dig 040, det är sjukt hur människor ser ner på djur... **0457.**

■ Superettan. Låter som en pub! **050.**

■ När ska vi få lika starka politiker i Föglö som i Vårdö? **0457.**

■ Läst i Yves Rocher outlet annons ”Ögon-penna outletpris 7,80 euro norm. 3,90 euro”. Tror jag handlar någon annan stans där dom inte har dyra outletpriser ;-)
040.

■ Vem är den sexiga killen som kör den svarta Mazdan med den stora vingen? Singel? **040.**

■ Föräldrarna vill ha barnsäker

trafik vid Ytternäs skola, kör säkert själva då och inte 50-60 rakt in i zonen. 30 gäller också lastbilar och bussarna ifall ni ej vet det ännu. **040.**

■ En av vitsen med att köra mc är ju att aldrig behöva stå i kö. Kör själv så behöver du inte störa dig på bagateller. **Mc mama.**

■ Båtskärmöllorna står stilla pga motvind. **050.**

■ Hej, behöver någon hundvakt på dagarna? Helst i stan. **Ring mig 0457 342 4636/Cecilia.**

■ Vi på sos vill inte periodisera sos! **0457.**

■ Vi vill inte ha någon provperiod. Landskapsregeringen har gått för långt hälsningar **Sosare från yrkes.**

Nu landskapsregering har ni gått för långt! Nu gäller skola mot landskapsregering! **EAK.**

■ Hittade en nyckel på bussen som gick till Vårdö 14.00 från stan.Gav den till busschauffören! **0457.**

■ Hovrätten friar dömda för våldtäkt: Hur får det vara så här i samhället!? Det ger helt fel signaler åt de sjuka människor som gör illa åt oskyldiga. Våldtäktsmän, kvinnomisshandlare, allt våld: ofta drar den skyldige det vidare och hoppas på att bli friad! Som utsatt, om man har råd och kraft, gör man allt för att (messet kapat. red.) **0457.**

■ M, världens stresspåse som skulle kunna slappna av lite. Tack! **0457.**

■ Petri Carlsson! Läs på lite innan du föreslår att städning ska privatiseras. Tex så kan du googla på sjukhus städning. Ja man kanske sparar pengar men jobbet blir inte lika bra gjort som när man har egna anställda som städar, eftersom en anställd har mera känsla för sin arbetsplats än om man tar dit en städfirma. **0457.**

■ Du 040 det är dåligt med hundlatriner där behövs. Sen blir ni icke hundägare så olyckliga om ni inte har nåt att gnälla om. Det är fritt att städa efter oss. Ta med påse/spade. **0457.**

■ Höstrosor till Kaj Fors för hans goda strömmingssmakprov och skarvgryta på skördefesten. **Skärgårdsbo rosar.**

■ I Ingby har Försstation en odling som heter ”olje-rättika”. Vad är det nåt? **Nyfiken Britt-Marie Pettersson Jomalaby.**

■ Höstrosor till Anderssons fisk för deras goda färska fisk och inläggningar på skördefesten, **Föredetta skärgårdsbo rosar.**

■ Varför jåla med tunnel. Det blir ju ingen provborrning alltså kan det inte bli någon fortsättning eller förstår inte LR svenska. Den mest ensidiga artikeln jag läst om tunneln upprörande för dom flesta. **0457.**

HÄLGE



ZITS



”Det nätverk som tidigare kunde fånga upp det inre illamåendet, det nätverket har i dag alltför stora hål. STIG NYGÅRD I VASABLADET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Orrspel Annika Orre

Präktig skandal med valpengar

Riksjournalisternas envisa rotande i politikers valbidrag har avslöjat ljusskygga affärer av oanad omfattning. I somras gick fastighetsaktiebolaget Nova Group i konkurs. När boet redades upp kom det fram att bolaget hade sju miljoner mer i skulder än i tillgångar, och man frågade sig naturligtvis varför. Då avslöjades det att pengar hade gått till lyxbilar, överdådig traktering på fina krogar och stora bidrag till föreningar med mycket nära band till politiska partier. Enligt konkursförvaltaren gav bolaget orimligt mycket pengar till valkampanjer inför riksdagsvalet 2007. Företagsledningens närmaste krets hade också lånat stora summor. Även dotterbolaget Nova Kiinteistökehitys (fritt översatt ”fastighetsutveckling”) hade tidigare avslöjats med att betala ut frikostiga valbidrag främst till Centerkandidater. Bolagets vd häktades.

Avslöjandena har varit många sedan sommaren, och statsminister **Matti Vanhanens** (C) roll och insyn har granskats och ifrågasatts. Det allra nyaste avslöjandet kom för bara några dagar sedan, och det är inget mindre än en riktigt präktig skandal. Två stiftelser med nära band till Centern har betalat valbidrag till partiets kandidater mot sina egna stadgar. Den ena stiftelsen, Nuorisosäätiö (Ungdomsstiftelsen), har som syfte att hjälpa unga människor att få bostad. Därför har RAY, riksmotsvarigheten till Paf, gett årliga bidrag både till investeringar och allmän verksamhet. I år har Nuorisosäätiö fått 1,7 miljoner euro i investeringsstöd och 250.000 euro i verksamhetsstöd av RAY.

Nu har det framgått att stiftelsen betalade 23.000 euro till Vanhanens presidentvalskampanj 2006 och några tusenlappar till stiftelsens ordförande **Antti Kaikkonen** (C) i de tre senaste valen. Från den andra stiftelsen fick Vanhanen 50.000 euro. En obehaglig överraskning för RAY som nu har satt i gång en utredning och som genast beslöt att inte mera bevilja bidrag för allmän verksamhet, enbart för specifika projekt. Men Kaikkonen tycker inte att han har gjort något fel. Ingen pudel där inte. Och Vanhanen tror inte att någon återbetalning av bidraget till RAY blir aktuell eftersom han säger sig inte veta vilka vägar valpengarna kommit in på. Hittills har bara någon enstaka kritiker föreslagit att han ska avgå. Jaja, Finland är inte Sverige.

Och Finland är inte heller Åland. Dessutom vill man ju tro att Paf inte gödslar frikostigt med sina bidrag utan att mäktat kolla upp vad de används till. Det är ju också betydligt lättare att hålla koll när man inte har så många mottagare som RAY som årligen ger pengar till 1.100 organisationer. Förhoppningen är att valfinansieringen nu blir mera genomskinlig än tidigare. Och det gäller också på Åland.

Varför denna fartblindhet hos folk som fått förtroende?

Vad får människor med makt att utnyttja den på fel sätt? Räcker det inte för folkvalda att de har fått förtroende att utöva den ”rätta” makten, den vi har gett dem i val?

Varför måste man bli besviken för att man tror på demokratin?

Det här handlar inte om åländska makthavare och folkvalda. Men det kunde kanske ha blivit aktuellt också här en dag om inte rikspolitikerna hade visat hur man inte skall bära sig åt. Den heta frågan hela den här sommaren har varit valfinansieringen. Varifrån får partierna och enskilda kandidater sina pengar? Vilka kopplingar finns det som vi väljare inte känner till? Hur mycket kan de som betalar stora summor till enskilda politikers valkampanjer påverka de beslut som fattas framöver?

Det senaste är att en stiftelse, som får stöd av penningautomatföreningen (RAY) för sin verksamhet – man bygger bostäder till ungdomar – har betalat pengar dels till statsminister **Matti Vanhanens** presidentvalskampanj, dels till sin egen ordförandes riksdagsvalskampanj. Och så har pengar också gått till ordföranden för RAYs politiska tillsatta styrelse. Han har nu avgått. På rikssidan har ilskna ledarskribeneter antytt, en del i mycket tydliga ordalag, att också Vanhanen borde fundera på sin framtid.

Att allt detta diskuteras är bra. Många bedömare säger att en liknande situation aldrig mera kan uppstå. Öppenheten framöver kommer inte att tillåta sådant. Det är vad man säger i dag. Hur länge dröjer det innan folk har glömt, innan någon har kommit på något annat sätt att slussa iväg pengar? Minnet är väldigt kort ibland.

Det man också borde diskutera är varför det blir så här? Svaret är ganska givet. När alla kämpar mot alla så vinner den som har mest pengar till sin valkampanj. Har man inte pengarna så måste man skaffa fram dem på något sätt. Eller titta på från sidan när de stora elefaterna dansar. Orsaken är det personvalssystem som vi har i Finland och på Åland. Att två kandidater ställer upp för samma parti betyder inte att de inte skulle konkurrera med varann. Tvärtom, de slåss till sista rösten. Samtidigt slåss de naturligtvis också om alla andra röster och lyckas kanske med en bra och påkostad kampanj locka över väljare från andra partier.

Är det då så konstigt att en kandidat ibland



Som vatten på en gås. Statsminister Matti Vanhanen (C) är inte bekymrad, eller visar det inte, över de bidrag till valkampanjerna som han och andra rikspolitiker har fått från diverse ifrågasatta håll. Om politikernas och folkets åsikt går i sär, kan man då räkna med att politikerna ändrar sig eller borde systemet ändras? Bilden togs när statsministern besökte Åland i våras.

Foto: ANDREAS DIENERT

ser mer till pengarna än till var de kommer ifrån? Eller att ett parti gärna tar emot stöd utifrån för att stötta någon eller några utvalda bland sina kandidater? Men vi har inte den här olustiga debatten i Sverige. Eller i Norge eller Danmark. Den enkla förklaringen är att vi har olika valsystem. Tidigare fanns det i Sverige ingen orsak för en enskild kandidat att driva en påkostad kampanj. Man hade sin plats på listan, bestämd av partiet, och fick vara nöjd med det. Det enda man kunde göra för att påverka sitt eget resultat var att arbeta för att partiet skulle få in så många som möjligt. Numera kan väljarna kryssa kandidater och på så sätt påverka i vilken ordning kandidaterna väljs in. Men man är fortfarande långt från det finländska personvalssystemet.

Ur en lätt egoistisk vinkel sett finns det en nackdel med de långa listorna. De pengar

som satsas på valreklam – de pengar som kan ge medierna litet guldkant ibland – skulle minska radikalt. Men om man ser till moralen i samhället, eller bristen på moral, så är det svårt att se några andra effektiva metoder för att rensa upp. Om man vill rensa upp.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Ut kommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhets tips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonsstorleken 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
Passagerare utan fordon/passagerare med fordon skall vara incheckad senast 30 min. före avgång Transport till/från Mariehamn-Långnäs reserveras med bätresan				
L = Långnäs				

BILJETTBYRÅN ändrad öppettid: 09.30-17.00

SILJA LINE

Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid lmsa)
www.tallinksilja.fi

Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
17.45 - 00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00	→ 04.50 - 18.00
TALLINK	
Check-in senast 30 min. före avgång	
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552	
(1,72€/besvarat samtal + alltid lmsa)	
www.tallinksilja.fi	

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 31.12.2009

ROSELLA	måndag-torsdag	fredag-lördag	söndag
M:hamn	Kapellskär	M:hamn	Kapellskär
08.00	→ 09.15	07.30	→ 08.30
16.00	→ 17.30	12.45	→ 14.00
15.30	→ 12.00	18.30	→ 19.30
22.00	→ 19.00	12.00	→ 09.00
		18.00	→ 15.00
		23.00	→ 20.00

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 55 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen	Åland-Finland dagligen
ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 ²⁾ L	→ 06.30
04.35 M	→ 09.40
09.55 ³⁾ M	→ 15.30
14.25 ³⁾ M	→ 18.55
14.10 M	→ 07.45 ²⁾
23.40 M	→ 16.45
07.45 M	→ 18.00 ³⁾
03.20 L	→ 20.10 ³⁾

1) Med reservation för charteravg. Kontakta vår resebutik, tel 262 11
2) ISA ur trafik 21.9 kl. 19.50, åter i trafik 24.9 kl. 21.00
3) AMO ur trafik 22.9 kl. 07.35, åter i trafik 25.9 kl. 08.45

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

Turlista t.o.m. 10/1 2010 (lokala tider)				
Från Eckerö	Alla dagar	13.30	18.30	
	Fredag-måndag	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00	
	Torsdag-söndag	10.00	15.00	20.00
Extraturer: Från Eckerö torsdag 15/10 kl. 08.30. Från Grisslehamn onsdag 23/12 kl. 20.00.				
Nöjeskruss med buss, båt, à la carte och underhållning!				
Fredagar och lördagar 18.30. Start från Bussplan 17.30. 30 €/person				
Buss: Till Stockholm Cityterminalen vid alla båtankomster. Från Stockholm Cityterminalen 2 timmar och 15 minuter före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.				
Bokning: tel. 28 300, växel 28 000 Grisslehamn tel. 0175-258 00 Bokning även på www.eckerolinjen.ax				
ECKERÖ LINJEN				
Torggatan 2, 22100 Mariehamn				

Ta en paus...

Alla dagar	M:hamn	Sthlm
	10:00	→ 15:45
	Sthlm	M:hamn
Sönd-Onsd	18:00	→ 02:00
Torsd-Lörd	18:00	→ 03:30



Kontakta Ålandsresor tel 28 040
www.birka.se



TORSdag 24 SEPTEMBER 2009

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

"Vi firade med prinsessstårta och korv"

Mariehamnaren Lelle Mecklin är på Hundnabben med sin basset hound Fia. Om dagarna jobbar han på Quickly.

Jag brukar kalla mig för hus-tomte men bland annat kör jag maskiner.

I hundgården är de en gång per dag och om helgerna blir det ofta fler besök. Här trivs de.

Men jag börjar tröttna lite på att plocka upp efter andra hundar. Här finns påsar och sopkorgar men ändå är det många som inte städar efter sina hundar. Men vad kan man göra?

Det brukar vara många hundägare här. Känner du alla?

Inte vet jag vad folk heter till namnet men hundarna känner jag-åtminstone de flesta i Hinderbölle.

Är det bara mariehamnare här?

Nej, det kommer hit folk från alla håll och kanter: Hammarland, Eckerö, Sund... Nu planerar de en hundgård i Godby också.



Bästa vän-

ner. Lelle Mecklin är ofta på Hundnabben med sin basset hound Fia. Alla hundar är välkomna till hundgården så länge de inte är aggressiva eller löper. Har man en tik som löper bland en massa hanar, då får man bråk, konstaterar Lelle.

Foto: ANNIKA KULLMAN

Korven gick först.

Fia tittar bedjande på sin husse och får en hundgodis.

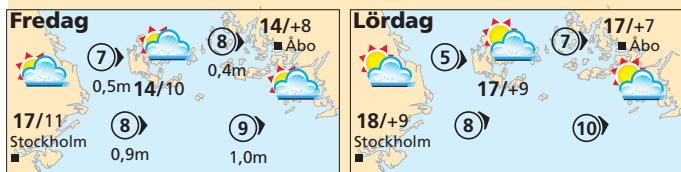
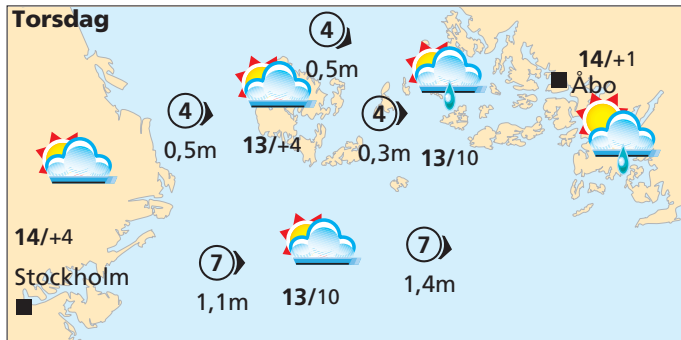
Man brukar säga att hunden är människans bästa vän.

Ja, så är det nog. Hon är med mig vart jag än går.

Vem vill du hälsa till?

Jag hälsar till alla som känner mig.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax



I går kl 15			Max/min temp. 16.9 - 23.9. klo 9			
	temp.	moln.	max.	datum	min. datum	
Jomala	15		Jomala	+19,3 19.9.	+5,8 18.9.	
Åbo	16		Åbo	+18,9 19.9.	+5,9 17.9.	
Helsingfors	17		H:fors	+18,7 19.9.	+8,3 17.9.	
Stockholm	17				* =Dagar saknas	
	temp.	vind	temp. moln.			
Nyhamn	14	VNV	Jomala	17		
Märket	14	V	Åbo	15		
Kumlinge	15	NV	Helsingfors	17		
Vattenståndet i går kl 15			För ett år sedan			
Föglö	+7 cm	Åbo	+11 cm	Utomlands i går		
Solen i dag			Köpenhamn	18	Madrid	27
Mariehamn	7:30	19:32	Oslo	17	Rom	28
Helsingfors	7:10	19:12	Bryssel	18	Aten	26
Stockholm	6:38	18:40	Moskva	16	Las Palmas	25
			London	18	Phuket	30
			Paris	19	Peking	26



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Fiskburgare

400 g filé av lax eller annan lämplig fisk
1 msk färsk gräslök, finhackad
1 tsk salt
0,5 tsk peppar
4 hamburgerbröd
salladsblad, tomat, gurka
dressing

Finhacka fiskköttet och blanda med gräslöken, salt och peppar. Forma fyra flata fiskburgare och stek dem i olja i het panna i 2 minuter på varje sida. Värm hamburgerbröden lätt i pannan, ta upp dem och lägg i sallad och dressing efter smak. Lägg i fiskburgarna och servera. Fiskburgarna kan också serveras med t ex ris eller kokt potatis och salladen bredvid.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

VAASAN MUNKAR
8st, frysta
340 st
PÄRON
Conference
125 kg
Gäller tors-lör
MATHIS
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

VÅRD I LIVET r.f.
10-årsjubileum
9 oktober 2009
i kulturhuset Ålandica
Seminarium om
BARN OCH
UNGDOMARS SORG
www.spadbarnsfonden.se
Några platser kvar.
Anmälan senast 30/9
Välgörenhets-
konstert
med 24-STRINGS
Anm. och frågor riktas till
info@vardilivet.ax eller
tel 0408 346 465

LAGERFÖRSÄLJNING
Södersunda
Jomala
Lördag 10 - 15

• Gitarr
• Bas
• Keyboard
• Trummor
• Sång/PA
• Inspelning
• Klassiskt
Gratis Tips!
www.instrumentbutiken.ax

Täljstensspis
www.spismiljo.se

Lotus QM
Modern, snygg och
värmer länge...
Värmekällan
-VI VÄRMER MÄNNISKOR-
Köpmansgatan 1 tfn 23 588
eller 0400 529 252
onsdag - fredag 11-17
(lunch 12.30-13.30)

HARVIA

Bastu-spisar
XL BYGG
SIMONS BYGG & TRÄ
Tel: 21 022 | Fax: 23 733
Dalkarbyvägen 11

Kurs i heta arbeten
3/10 2009
Anmäl dig till:
Räddningsverket
tel 531 491
www.mariehamn.ax/rv

SUPER-ERBJUDANDE!
FRYS-BOXAR
från
350€
Erbj. gäller
så långt
lagret räcker
KEA.fi
KEA-CENTER
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

www.djurskydd.net
Ålands djurskyddsförbund
Nya Åland

BÄRGARN AB ("Ring så drar vi") **21400**